81STE JAARGANG No. 14774 DONDERDAG 29 OKTOBER 1964

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Conscientiesteeg 27 - 29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

JAGAN BESCHULDIGT TORIES VAN KOMPLOT

LONDEN (AFP) — Premier Jagan van Brits Guyana heeft gisteravond op een persconferentie in Londen de afgetreden conservatieve Engelse regering beschuldigd van medeplichtigheid aan een samenzwering die ten doel had zijn regering omver te werpen en om de Progressieve Volkspartij, de PPP, van het politieke toneel te doen verdwijnen. Jagan, die in Londen is aangekomen na aanwezig te zijn geweest bij de feestelijkheden van de onafhankelijkheidsproclamatie van Zambia, beschuldigde ook de oppositiepartijen in Brits Guyana en de directeur van de politie aldaar, dat zij in dit komplot de hand hebben gehad.

Meer begrip verwacht van de nieuwe regering

Jagan deelde mee, dat hij donderdag aan de nieuwe Britse minister van Koloniën, Arthur Greenwood, documenten zal overhandigen die bewijzen van dit komplot bevatten. Hij zal de minister verzoeken op zeer korte termijn een reorganisatie door te voeren van de veiligheidsdienst in de kolonie. „Ik hoop", aldus Jagan, „bij de huidige Labour-regering meer gehoor te vinden dan bij de vorige". Hij herinnerde er aan, dat premier Harold Wilson, toen hij nog in de oppositie was, de uitdrukking „vervalste verkiezingen" heeft gebezigd voor de volksraadpleging volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging, die de conservatieve regering voor 7 december heeft uitgeschreven.

Dr Jagan reist binnen enkele dagen terug naar Brits Guyana via New York, waar hij een bezoek zal brengen aan het hoofdkantoor van de VN.

Weer landing Indonesiers in Maleisië

JOHORE BAHROE (RTR) — Verscheidene gewapende Indonesiërs in uniform zijn in zuid-west-Malakka gevangen genomen nadat zij vanochtend vroeg met boten aan land waren gekomen, zo is officieel meegedeeld. Er was een gewapend treffen geweest tussen militairen van de Maleisische veiligheidsstrijdkrachten en leden van de geregelde Indonesische strijdkrachten. Er waren geen slachtoffers gevallen. De toestand is „onder controle".

Nabij Moear in Johore waren drie boten ontdekt en nog twee in Malakka. In augustus en september waren 204 Indonesiërs op Malakka geland. Van hen zijn 47 gedood en 133 gevangen genomen.

Nobelprijs voor natuurkunde aan drie geleerden

STOCKHOLM (RTR) — De Nobelprijs 1964 voor natuurkunde is toegekend aan de Amerikaan Charles Townes, en de Russen Nikolai Basov en Alexander Protjorov.

Professor Charles Townes van het technologisch instituut van Massachussets ontvangt de helft van de prijs, die 273.000 kronen groot is. De onderscheiding is toegekend op grond van „fundamenteel werk op het gebied van quantum-elektronica, dat heeft geleid tot de constructie van oscillatoren en versterkers gebaseerd op het Maser-Laser-principe".

Professor Townes, in 1915 in Zuid-Carolina geboren, was hoogleraar aan de Columbia universiteit van New York toen hij in 1951 zijn eerste resultaten met betrekking tot de Maser-straal bekendmaakte.

De Rus Nikolai Basov, geboren in 1922, kwam in 1948 bij het Lebedev-instituut van Moskou. Alexander Protjorov werd 2 jaar eerder aan het instituut verbonden. Volgens de Zweedse academie ontwikkelden deze 2 geleerden onafhankelijk van het onderzoek dat Townes verrichtte, hun theorieën over het Maser-principe.

Eisenhower uit ziekenhuis

WASHINGTON (RTR) — Ex-president Dwight D. Eisenhower heeft het Walter Reed Hospitaal, waar hij vorige week wegens een keelaandoening was opgenomen, weer verlaten.

De 74-jarige generaal zal op aanraden van zijn artsen enige weken in Augusta (Georgia), dat een warm klimaat heeft, doorbrengen. Hij zei zich nog niet goed genoeg te voelen om deel te nemen aan bijeenkomsten van de Republikeinse Partij.

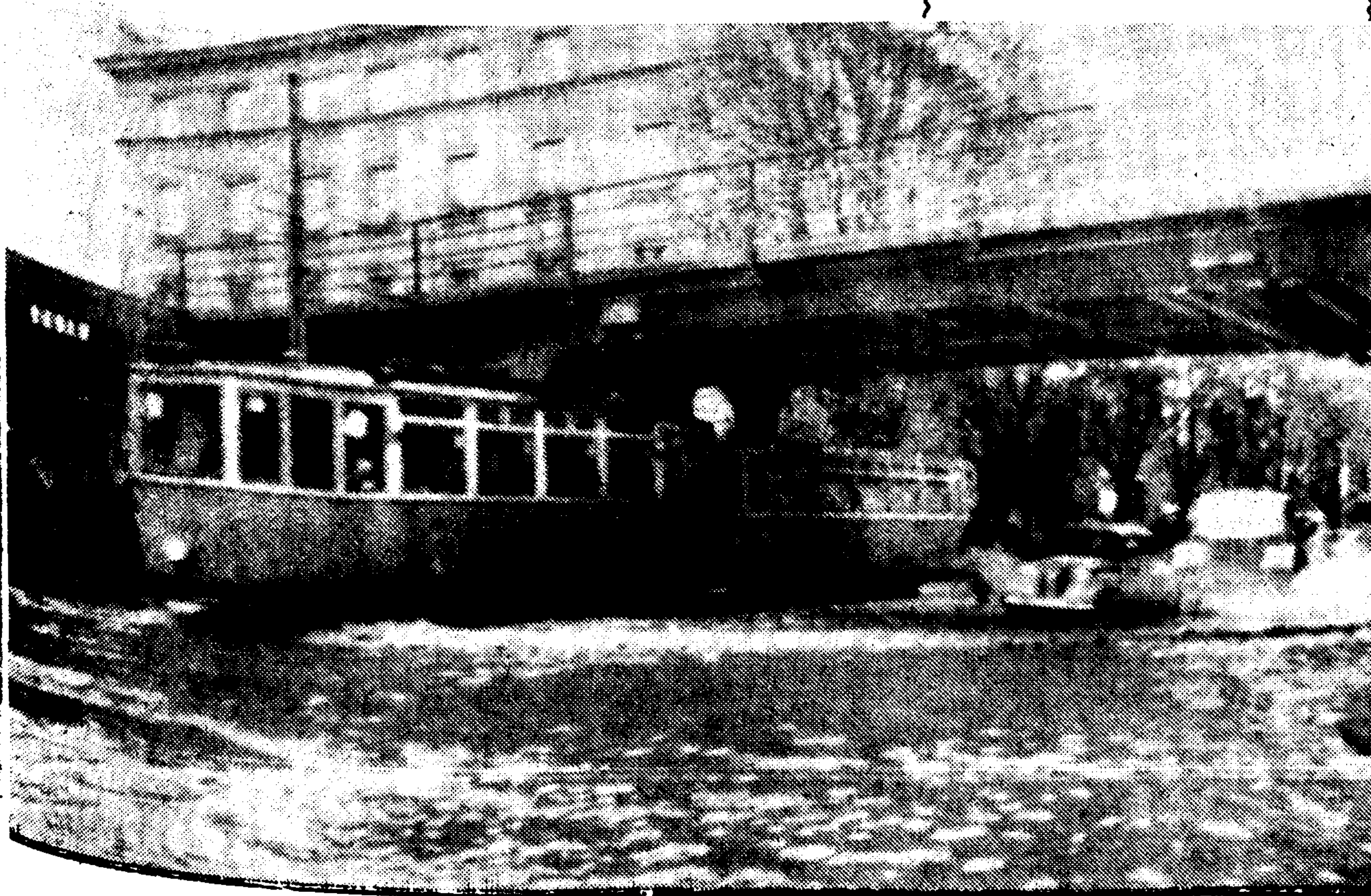
Opening VN-zitting vastgesteld 1 dec.

Machtswisseling Londen, Kremlin

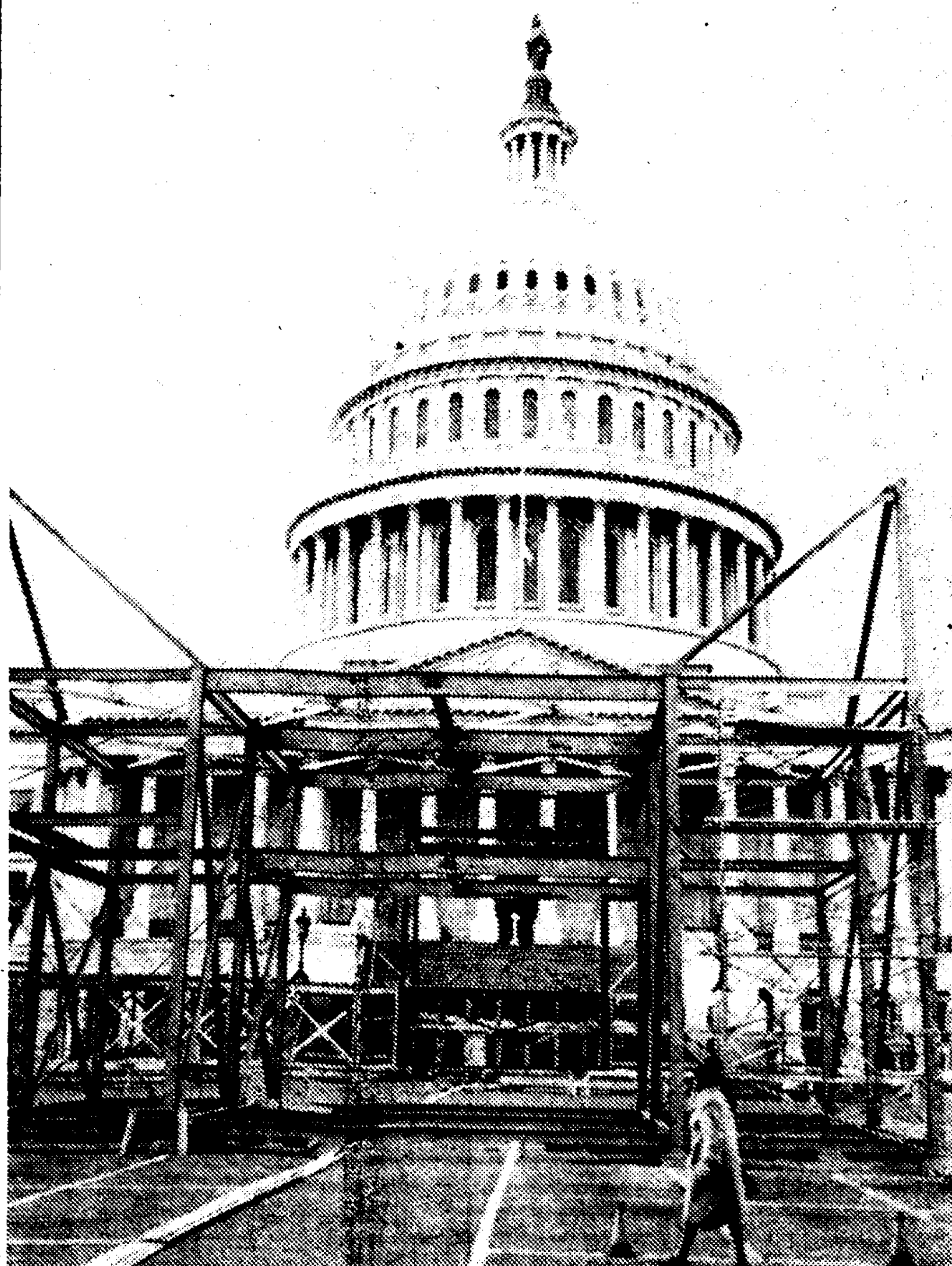
NEW YORK (AFP) — De opening van de 19e zitting van de algemene vergadering van de VN is uitgesteld van 10 november tot 1 december.

Een woordvoerder van de volkerenorganisatie deelde gisteren mee, dat 67 landen — 10 meer dan het vereiste aantal — secretaris-generaal Thant van de VN om uitstel hadden verzocht. Dit is de tweede maal dat de opening van de algemene vergadering naar een latere datum is verschoven. Aanvankelijk had de zitting op 17 september moeten beginnen. In verband met de verkiezingen in Engeland en de VS werd de opening toen vastgesteld op 10 november.

Het laatste uitstel is het gevolg van de machtswisseling in het Kremlin en Londen en de financiële crisis bij de VN. Men wilde de nieuwe regeringen in Moskou en Londen de tijd geven om hun houding tegenover de volkerenorganisatie te bepalen en hoopt voorts dat er voor 1 december een oplossing zal worden gevonden voor de financiële moeilijkheden van de volkerenorganisatie, die anders zouden kunnen leiden tot een openlijk conflict tussen de Sovjet-Unie en de VS in de algemene vergadering.



Zagreb, op een na de grootste stad van Joego-Slavië, wordt geteisterd door overstromingen, veroorzaakt door de rivier de Sava, welke buiten haar oevers is getreden. Ongemakkelijk hoog staat het water in de buitenwijken van de stad en het stijgt nog steeds.



Voor het Capitool in Washington is reeds het steigerwerk opgetrokken voor het ereplatform, waar de nieuw-gekozen Amerikaanse president — Lyndon B. Johnson of Barry Goldwater — 20 januari 1965 zal worden beëdigd.

CHROESJTSJEV ging aan machtswellust ten onder

Principe van collectief leiderschap genegeerd

ROME (RTR) — Het linkse weekblad l'Espresso te Rome heeft woensdag geschreven dat de Russische partijtheoreticus Michail Soeslov een rapport over Chroesjtsjev zal indienen, waarin deze van vele „fouten" wordt beschuldigd. Het weekblad publiceerde een uittreksel uit het rapport, dat, naar het zegt, de ronde doet in de Russische communistische partij.

Chroesjtsjev heeft veel reizen naar het buitenland gemaakt „zonder enig voorafgaand overleg met andere leden van het presidium". Hij heeft „herhaaldelijk het principe van gemeenschappelijke leiding overtreden en geschonden en is daarbij opgetreden op een manier die typisch is voor de persoonsverheerlijking, wat strijdig is met de richtlijnen van het partijcongres". De afgezette leider heeft vele besluiten genomen „zonder en soms zelfs tegen" de mening van de partijleiding, daarbij het presidium en het centrale comité „voor voldongen feiten stellend, die moeilijk of met gevaar ongedaan konden worden gemaakt". Hetzelfde is van toepassing op „vele buitenlandse opdrachten die aan verwanten en vrienden van kameraad Chroesjtsjev werden toevertrouwd". Het rapport zou ook handelen over de reis die Chroesjtsjev in mei naar Egypte heeft gemaakt, waarbij president Nasser werd onderscheiden met de hoogste Sovjet-Russische orde, „held van de Sovjet-Unie". Het besluit tot het verlenen van deze onderscheiding „kan alleen worden genomen door het presidium van de Opperste Sovjet. Het presidium .... werd op de hoogte gesteld van het verlenen van de onderscheiding .... door een telegram dat kameraad Chroesjtsjev uit Cairo had verzonden".

Collectieve leiding

Op bijeenkomsten van het centrale comité zijn Chroesjtsjev deze „fouten" onder ogen gebracht en werd hem gewezen op „de schade die is veroorzaakt door aan kranten toe te staan buitensporig lovende uitdrukkingen over hem te gebruiken en door het te laten voorkomen dat sommige besluiten door hemzelf genomen waren, terwijl deze afkomstig waren van de partijleiding en boven alles van het central. comité". Chroesjtsjev had het principe van collectieve leiding aanvaard, maar „bij het verstrijken van de tijd met schuldige nalatigheid gefaald in de toepassing daarvan".

Adzjoebei, zijn schoonzoon, had „voslagen onreële voorspelingen en ontoelaatbare beoordelingen" van de Russische politiek geuit in Duitsland en Berlijn. Het centrale comité moest dit „uit berichten in kranten van kapitalistische landen" vernemen.

Het rapport zou ook kritiek hebben op het verlenen van technische en militaire hulp aan India door Chroesjtsjev ten tijde van het grensgeschil met China. Hoewel hulp aan India „op zichzelf overeenkomt met de politiek van vriendschap tussen de Sovjet-Unie en India heeft deze op onnodige wijze bijgedragen tot het verscherpen van vraagstukken die toen tussen de Sovjet-Unie en China werden besproken".

De verklaringen van Chroesjtsjev, vorige maand tegenover Japanse parlementsleden gedaan, dat de Sovjet-Unie een „wapen voor totale vernietiging" bezit, wordt in het rapport ter sprake gebracht. „Deze verklaringen **moeten, wegens de manier waarop zij werden afgelegd, wegens de gevolgen die zij over de gehele wereld hadden en wegens de daaropvolgende verbeteringen, eveneens zonder voorkennis van de partijleiding gedaan, streng worden afgekeurd.** Zij zijn een treffend voorbeeld van de onstuimigheid van sommige redevoeringen van kameraad Chroesjtsjev, van zijn gebrek aan inzicht en van het feit dat hij geen rekening hield met de mening van anderen".

Poststaking in Uruguay

MONTEVIDEO (RTR) — Het PTT-personeel in Uruguay staakt 48 uur om loon- en sociale eisen kracht bij te zetten.

Nood of bedrog? Beide

ONDER het aansprekelijk titeltje „Nood of bedrog" heeft gisteravond een scribent in Beurs- en Nieuwsberichten zijn politieke nood geklaagd en zich bezondigd aan nog meer politiek bedrog dan waarmee wij al in het gewone dagelijkse leven gezegend zijn. Het was wat stil geworden aan die zijde, sedert men zich met opeenvolgende flaters, waarbij onder andere een schuimgebak als een veertigurige werkweek voor toekomstige kiezers (in Nederland wordt nog altijd vijfenveertig uur gewerkt, maar daar moet men dan ook voor de Antillen mée-verdienen), belachelijk had gemaakt. Stilte kan niet, redeneert men, in de vrees, dat er een storm opsteekt, die men niet meer zal doorstaan. En daarom andermaal een steekspelletje rondom de gezaghebber, die men op een sokkel plaatst, om dan onmiddellijk het voetstuk weer weg te halen, in de hoop, dat hij zal vallen.

Het bedrog is niet te goeder, maar te kwader trouw. Men wil het doen voorkomen alsof de manipulaties met gelden rondom de werkverschaffing een vrij normale zaak zijn. Men hanteert middelen, waardoor het formele gelijk zou kunnen worden aangetoond. Men vergeet te vermelden, dat de genoemde handelingen onder het vorige Bestuurscollege van Curacao „beleidsmatig" fout waren. En voor het gemak citeert men dan ten halve uit de toelichting op de ontwerp-begroting 1965.

DE Beurs citeert van pagina 4, waar de oorzaken van de liquiditeitsspanningen worden aangewezen: „De oorzaak daarvan dient in de eerste plaats gezocht te worden in de loop van de jaren 1960 tot en met 1962 gedane uitgaven ad ƒ 6 miljoen, welke uitgaven zonder begrotingsdekking ten behoeve van de Werkverschaffing zijn uitgegeven." Deze opmerking, aldus de Beurs, is van geen betekenis tenzij bedoeld wordt, dat door deze uitgaven een begrotingstekort is ontstaan „en dat de desbetreffende uitgaven gedaan zijn buiten de begroting". Mede de indirecte beschuldiging aan het adres van de gezaghebber (die ook van het vorig college deel uitmaakte) heeft de Beurs, zo doet zij voorkomen, gedreven naar een nader onderzoek, dat dan resulteert in het ene zelfstandige naamwoord: bedrog.

Inderdaad de Beurs bedriegt zichzelf. Dit is al aan te duiden met het vervolg van het gestelde op pagina 4, waar de Beurs „afbrak". Er staat: „Budgetair gezien zijn deze uitgaven dus uit de kasmiddelen gefinancierd zonder dat op enigerlei wijze middelen hiervoor zijn opgebracht. Bij de afsluiting van de begrotingen over de jaren 1960 t/m 1962 werden ter dekking van deze uitgaven dan ook alle reserves van de voorgaande jaren aangesproken, waardoor uiteraard ook ernstige liquiditeitsspanningen zijn ontstaan." Wij kunnen gevoeglijk „In de tweede plaats" achterwege laten, daar deze buiten de „werkverschaffing" staat. Wel moet gezegd, dat de term „zonder begrotingsdekking", die door de Beurs geciteerd wordt, ook naar onze smaak geen gelukkige aanduiding is van de feitelijke toestand.

EEN begroting is feitelijk niets anders als een raming van in- en uitgaven. Men zou van alles aan de uitgave-zijde kunnen opnemen en ook formeel gerechtigd geacht mogen worden die uitgaven te doen; doch wanneer men dit doet, wetende, dat ertegenover geen inkomsten staan, dan handelt men uit het oogpunt van beleid fout. De Beurs doet het voorkomen, dat alles in de kwestie werkverschaffing en de financiering ervan een uitgemaakte zaak was. Vast staat alleen, dat hiervoor ongeveer 6 miljoen is uitgegeven zonder dat op enigerlei wijze reële dekkingsmiddelen zijn opgebracht. Wij zeggen „reële", aangezien het toenmalige Bestuurscollege het bestaan heeft in de ontwerp-begroting 1963 een aantal kreten te slaken, waarvan niemand kon vermoeden, dat zij — gezien de politieke homogeniteit met de landsregering — ijl zouden verklinken.

Deze kreten luiden — in los verband; doch iedereen weet, dat zij waar zijn, omdat de toenmalige gedeputeerde Rozendal hetzelfde heeft gezegd in een raadsvergadering, de indruk wekkend, de regering op zijn hand te hebben: „De draagwijdte van het werkloosheidsprobleem met betrekking tot de Nederlandse Antillen als geheel, de ondraaglijke omstandigheden met nauwelijks te schatten consequenties op sociaal, eco**nomisch en politiek gebied, waartoe toenemende werkloosheid zal leiden, alsmede gebrek aan financieringsmiddelen bij het Eilandgebied, hebben** ertoe geleid, dat het Bestuurscollege contact heeft opgenomen met de regering teneinde terzake de nodige financiële bijstand te verkrijgen." En voorts: „Voor de dekking van het tekort op de begroting 1962 wordt door het Bestuurscollege gerekend op de eerder bedoelde financiële bijstand in verband met de uitvoering van projecten in het kader van de werkverschaffing in de jaren 1961 en 1962 tot een totaalbedrag der uitgaven ad globaal ƒ 5.400.000."

ZOALS bekend is de regering, toen het huidige Bestuurscollege aanklopte ter incassering, niet over de brug gekomen. En nu sleept men in de krant van de regering, de Beurs, de gezaghebber er met de haren bij. Alsof hij er iets aan had kunnen doen. Men mag als men zijn boek „De Gezaghebber" als getuige oproept, niet vergeten, dat de heer M. P. Gorsira uitdrukkelijk óók geschreven heeft, dat hoger toezicht, ook op de begroting, bij de landsregering berust en niet bij de gezaghebber. Hij staat de landsregering bij in het uitoefenen van het hoger toezicht. Wij vragen ons af, of de gezaghebber de landsregering niet een aantal malen gewaarschuwd heeft over de faits et gestes in dezen. De gezaghebber staat immers óók bekend als een voorzichtig man. En als hij gewaarschuwd heeft, waarom heeft de landsregering er toen dan geen aanleiding in gevonden eens haar mening te laten horen? Het is maar een vraag, waarop men het antwoord wel schuldig zal willen blijven.

„Nood of bedrog"? Allebei. Curaçao blijft in nood. En bedrog is er al van de eerste dag af in het spel. Men gelieve echter duidelijk te onderscheiden aan welke kant. Men zie er daarom behalve de begroting 1965, ook die van 1963 op na. Alles zal dan glashelder worden, als het al niet kristalhelder voor u is.

Volgens Gomoelka bood Nikita zelf ontslag aan

Tendens naar rode eenheid sterker

WARSCHAU (RTR) — Volgens de leider van de Poolse communistische partij, Gomoelka, heeft de gewezen Russische leider Nikita Chroesjtsjev zelf zijn ontslag aangeboden. In zijn eerste openbare rede sinds zijn ontmoeting met de nieuwe Russische leiders aan de Pools-Russische grens, verleden week, zei Gomoelka dat Chroesjtsjev de bijeenkomst van het Russische centrale partijcomitè, waarop zijn ontslag was aanvaard, had voorgezeten.

Wij zijn ervan overtuigd dat de wijzigingen in partij- en regeringsleiding in Rusland tot stand zijn gebracht met volledige eerbiediging van de leninistische beginselen en de interne democratie van de partij, aldus de Poolse leider, die sprak op een Pool-Mongoolse vriendschapsbijeenkomst. „Er waren goede redenen om het ontslag van Chroesjtsjev te accepteren", zo zei hij.

Tweespalt

Gomoelka sprak oo knog over de tweespalt in de internationale communistische beweging. Deze moet ongedaan worden gemaakt. In alle socialistische landen en in de gehele communistsiche beweging wordt momenteel de tendens naar eenheid sterker. De grootste verantwoordelijkheid rust in deze op de Sovjet-Unie en de Chinese volksrepubliek. Wij hopen vurig, dat de partijen van beide landen, zich bewust van hun historische verantwoordelijkheid, met dat doel de nodige, ernstig gemeende maatregelen nemen. Deze zullen de steun hebben van alle socialistische landen en alle voorstanders van de vrede, de vrijheid der volken en het socialisme, zo sprak Gomoelka.

De nieuwe leiders van de Sovjet-Unie, „de belangrijkste mogendheid van het socialistische kamp", hadden verzekerd dat de algemene lijn van de Russische politiek, zoals die was uitgestippeld op het 20ste en 22ste partijcongres, zal worden voortgezet. De broederlijke betrekkingen en vruchtbare samenwerking tussen onze beide landen zullen daardoor nog versterkt worden, zo verklaarde de Poolse partijleider.

Scheiding in leiding in de Sovjet-Unie

MOSKOU (AFP) — Combinatie van de twee functies van eerste secretaris van het centrale comité van de Russische communistische partij en regeringleider, zoals bij Chroesjtsjev het geval was, zal mogelijk binnenkort officieel verboden worden, zo meent men in Moskou te kunnen opmaken uit bepaalde mededelingen van diplomatieke kringen.

Het centrale comité zou daartoe in beginsel hebben besloten naar aanleiding van de gebeurtenissen rond Chroesjtsjev. Dit zou een terugkeer betekenen naar de „leninistische normen" die voor het eerste maal door Stalin werden overtreden, toen deze in mei 1941, aan de vooravond van de Duitse inval, ook de leiding van de regering op zich nam terwijl hij al aan het hoofd van de partij stond. Chroesjtsjev combineerde beide functies vanaf maart 1958, na maarschalk Boelganin te hebben „uitgeschakeld".



Als gastland voor 1968 is Mexico reeds begonnen aan de voorbereiding van de negentiende Olympische Spelen. Op de foto de Mexicaanse olympische vlag voor 1968.

RADIO-TELEVISIE

donderdag

CUROM — 18.00 Noticia; 18.15 Curacaose jeugdomroep, 18.45 Voor het slapen; 19.00 Nieuws; 19.15 Discorama; 20.15 45 toerenplaat; 20.30 America Latina; 20.45 Fiesta Antillana; 22.00 Nieuws; 22.15 Malando; 22.55 Ter overdenking.

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Los expertos contestan; 17.50 Tene Corsow limpi; 18.00 Teletopico; 18.15 I love Lucy; 18.45 Nieuws; 19.00 Bugsbunny; 19.30 Lawman; 20.00 Naked city; 20.30 Phil Silversnow; 21.00 Nieuws; 21.15 Perry Mason; 22.15 Combat.

TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Industry on parade; 18.15 Count of Monte Cristo; 18.40 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Seahunt; 19.30 Sport; 19.45 Broadway goes latin; 20.15 Man with the camera; 20.45 Nieuws; 21.00 Ben Casey; 22.00 Roaring 20's.

WERELDOMROEP — 31-49 m.: - 19.00 Nieuws; 19.08 Com. nieuws; 19.1. Ned. nieuwsjournaal; 19.18 Omroepbericht; 19.19 Progr. overz.; 19.20 Conciliejournaal; 19.25 Concertgebouworkest; 20.10 Canta America; 20.40 Ter overdenking; 20.43 Nieuws; 20.44 Beurs; 20.46 Progr. voor morgen. 25-30 m.: - 18.00 Spaans progr.; 20.00 Spaans progr. 30-49 m.: - 21.00 Spaans progr.

vrijdag

CUROM — 06.30 Opening; 06.33 Goeden morgen; 06.45 Met muz. naar school; 07.00 Nieuws; 07.15 Ochtendblad; 08.00 Nieuws; 08.15 Orgelmuz.; 09.00 Vit. B; 10.30 Nieuws; 10.40 Klassieke muz.; 11.15 Prot. ziekenuitz.; 11.30 Klassieke muz.; 12.00 Noticia; 12.10 Seguridad den trafico; 12.15 Lunchmuziek.; 12.30 Nieuws; 12.45 Artist van de dag; 13.00 Muziek; 14.00 N. Amer. muz.; 14.30 Philips music box; 15.00 45 toerenplaten; 15.15 Tante Hannie; 15.30 Verzoekplaten; 16.00 Hora supersonice; 17.00 Peticiones

ESPERANZA CURACAO N. V.
(i.m.)

WERELDOMROEP — 16-19 m.: - 12.30 Opening; Ned. nieuws; Com. nieuws; Ned. nieuwsjournaal; Engels nieuws; Com. nieuws - Actualidad Europea; 25-31 m.: - 17.30 Nieuws; 17.40 Brief uit Den Haag; 17.42 Ned. nieuwsjournaal; 17.49 Omroepbericht; 17.50 Progr. overz.; 17.51 Buitenlands weekoverz.; 18.01 Disco nieuws; 18.16 Koopvaardij progr.; 18.41 Ter overdenking; 18.44 Nieuws; 18.45 Beurs; 18.47 Progr. voor morgen.

Familie Doorsnee weet zeer weinig van volkshuishouding af

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — „De individuele burger weet bijzonder weinig van de economie af. Verschijnselen als conjunctuur en inflatie of een tekort op de betalingsbalans zijn nauwelijks te begrijpen voor de familie Doorsnee. De volkshuishouding is voor het volk een gesloten boek en het overheidsbeleid is een boek met zeven zegelen". Deze uitspraak komt voor in een preadvies van prof. dr. E. Zahn over het onderwerp „Volkshuishouding en overheidsbeleid in het bewustzijn der burgers". Dit preadvies is door prof. Zahn uitgebracht op de 47ste accountantsdag in het Scheveningse Kurhaus, die georganiseerd wordt door het zeventig jaar bestaande en bijna 2000 leden tellende Nederlandse Instituut van Accountants (NIVA).

Schandalen trekken meer algemene belangstelling

Prof. Zann merkt in zijn pre-advies op dat er in bijna alle landen over geklaagd wordt dat de belangstelling van het publiek voor grote openbare vraagstukken gering is. „Men ondergaat het openbare leven — en soms ook de economische politiek — als een vorm van vrijetijdsbesteding. Financiële schandalen trekken meer de aandacht dan de inhoud van de miljoenennota. Toch wordt over de volkshuishouding en het overheidsbeleid wel degelijk geoordeeld".

Verkeerd bekeken

Volgens prof. Zahn heeft de burger niettemin zeer uitgesproken meningen over allerlei, ook al heeft hij weinig kennis van de economie en ook al blijft zijn belangstelling voor openbare zaken tamelijk passief. Deze meningen komen niet voort uit een objectief inzicht in een ingewikkelde problematiek, die men ook niet kan en mag verwachten. Volgens prof. Zahn zijn deze meningen „door en door subjectief, weerspiegelen ze persoonlijke behoeften en belangen en zitten ze vol stereotiepen en dikwijls oo eenzi- stereotiepen en dikwijls ook eenzijdige — zo niet verkeerde — voorstellingen".

Prof. Zahn merkt in dit verband op: „Prijsstijgingen worden dan meestal sterk overdreven, loonsverhogingen gekleineerd, belastingen vrijwel altijd hoog genoemd. Wanneer er een tekort is op het nationale budget menen de meeste burgers dat de overheid dan maar de uitgaven moet beknotten, in geen geval echter de belastingen mag verhogen. Subsidies waarmee de eigen socciale groep der ondervraagden niet direct is gebaat noemt men hoog, in het omgekeerde geval worden ze te laag genoemd".

Inflatie

Sprekend over de inflatie zegt prof. Zahn, dat het algemeen in het bewustzijn der burgers blijkt te zijn doorgedrongen, dat de waarde van ons geld voortdurend minder wordt. „Maar dit houdt nog niet in dat men daarom pessimistisch is gestemd ten opzichte van de economische ontwikkeling". Prof. Zahn komt tot de conclusie dat vertrouwen voor de burger belangrijker is dan kennis en deskundigheid op het gebied van economische zaken. Maar goede en populaire voorlichting over economische zaken helpt in zeer belangrijke mate mee om dit vertrouwen te scheppen en te handhaven. Prof. Zahn noemt methodische en populaire voorlichting in de moderne volkshuishouding „een dringende noodzaak, als het ware een bestanddeel van de sociale orde en de economische democratie".

In zijn openingswoord zei voorzitter prof. Groeneveld onder meer, dat de snelle ontwikkeling van de technische hulpmiddelen der administratie — met name de automatisering — eisen stelt, die niet aan de accountant voorbijgaan. Voorts constateerde hij een zich duidelijk aftekenende ontwikkeling in de accountantsfunctie: die van de uitgroei van de adviserende functie van de accountant.

Fusies

Prof. Groeneveld ging ook in op het verschijnsel van talrijke fusies in het bedrijfsleven, een verschijnsel dat zich ook in het accountantsberoep voordoet. Hij stelde dat het beroep daarmee bewijst zich aan te passen aan de behoefte van het bedrijfsleven. Daartegenover dient er echter volgens prof. Groeneveld voor gewaakt te worden, het karakter van de persoonlijke beroepsuitoefening te bewaren. „Het accountantsberoep is een beroep dat niet tot bedrijfsmatige uitoefening mag groeien. Het is een beroep dat in de verhouding van vertrouwen tot de cliënt het persoonlijk element niet kan ontberen", aldus prof. Groeneveld.

Tweede druk Zakflora verschijnt binnenkort

Veel veranderd in tien jaar tijds

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Nog voor Kerstmis zal hopelijk de tweede druk van de „Zakflora Wat in het wild groeit en bloeit op Curacao, Aruba en Bonaire" van frater M. Arnoldo in de boekhandel van Aruba en Curacao te verkrijgen zijn. De eerste druk is al geruime tijd geheel uitverkocht.

Ofschoon het uiterlijk gelijk gebleven is met de eerste druk, evenals de illustraties is de tekst aanzienlijk uitgebreid van 171 tot 231 bladzijden. Zodoende zal het boekje niet meer naast de eerste druk op scholen gebruikt kunnen worden. De mogelijkheid om het te gebruiken is vergroot door meerdere tabellen zoals „tabel tot het bepalen van de plantennamen", „tabel tot het bepalen van de families" en een lijst van de „plantenfamilies alfabetisch gerangschikt met tabel voor het vinden van de soortnamen; met korte beschrijving van de planten". Ook zijn er enkele soorten bijgekomen en weer anderen hebben nieuwe namen gekregen. De grassen worden niet meer „gramineae" maar „poaceae" genoemd, de vlinderbloemigen niet meer „papilionaceae", maar „fabaceae". Ook de spelling is aangepast aan de tegenwoordige stand van de wetenschap.

De eerste druk van het boekje verscheen tien jaar geleden. Op Aruba en Curacao zal het in de handel worden gebracht door respectivelijk de boekhandels D. J. de Wit en Salas. De zakflora werd gedrukt door de Haagsche Drukkerij.

—●—

De Russen hebben een weg opengesteld „over het dak van de wereld" in het tot nu toe vrijwel ontoegankelijke Pamirgebergte bij de grenzen tussen de Sovjet-Unie en Afghanistan en China. De 720 km lange weg loopt van Osj in de Kirgizische Sovjet-republiek naar Chorog in de republiek Tadzjikistan en gaat over toppen van ruim 4½ km. (RTR)

K U I F J E

De zaak zonne bloem



FEUILLETON

HET LICHT KEERT WEER

door
JOZSEF RABAY

58)

De hand van de man wiens gezicht ze niet met woorden kon beschrijven, maar die met haar ging over de smalle plank over de beek, op straat, als de wagens af en aan reden, langs de rand van de zandgroeve, waar ze soms voorbij kwam, als ze naar boswachter Parti ging. Ze zocht de altijd zachte hand, die haar leidde en behoedde...... Maar ze vond hem niet...... Waar was hij? Zou ze hem roepen? Dat kon niet. In de kamer had hij haar nog nooit vastgehouden. Hier paste hij blijkbaar niet bij haar, hier was ze immers altijd in veiligheid.

„Wat zeg je daarvan?"

Het meisje bewoog haar hand. „Ik ben bang", zei ze zacht.

„Waarvoor, kleine domoor?" vroeg de vrouw en ze streelde Katalins blote voet.

„Voor Józsi."

„Die jongen houdt van je. Je had moeten zien hoe mooi hij zich had aangekleed. Mijn man en ik staan er verstomd van, dat ze zoiets gaan ondernemen. Wanneer ken je de mensen eigenlijk? Nooit. Nu blijkt het, dat ze jaren gespaard hebben en een zaak gaan openen. Wat zeg je ervan!"

Katalin zei niets. Ze draaide zich naar de muur. Opeens hoorde mevrouw Meller, dat ze zachtjes huilde.

„Kom, dom kind, je bent toch veel te groot om zo te huilen", berispte de vrouw, „we hebben toch niet gezegd, dat je het doen moet. Zo iets moet je grondig overwegen! Tot een huwelijk besluit je maar niet in een vloek en een zucht!"

Katalin gaf geen antwoord.

„O, mijn hoofd", steunde de horlogemakersvrouw en ze liet het meisje alleen. Ze maakte de handdoek nog eens nat en ging voor de keuken op de stoep zitten. Even later kwam meneer Meller met niet al te vaste schreden. Toen hij zijn vrouw op de stoep zag zitten, nam hij zijn hoed af en strekte zijn armen uit. De maan maakte een lichtvlek van zijn gladde „knikker". Met een vibrerende, dunne stem begon hij te zingen:

Liefste ik ben van jou, van jou alleen.
Breek niet mijn hart, maak niet mijn ogen rood,
omdat jouw oog een diamant mij scheen.
Mijn liefde zal pas wijken voor de dood,
Liefste, pas voor de d o o o d. ......

„Goed, goed, ik zie het al. Hoeveel heb je gedronken? Je hoofd glimt zo."

Horlogemaker Meller, eens juwelier Meller, werd nijdig. „Wat heb je toch altijd en eeuwig op mijn hoofd aan te merken. Voor wie ben ik kaal geworden? Voor wie heb ik gewerkt! Pas op, of ik geef je nog eens een klap, dat je je eigen naam vergeet! Sta op!"

Mevrouw Meller schoof wat opzij en meneer Meller stapte de keuken in. Hij gooide wat klein geld op de keukentafel, waarmee hij te kennen wilde geven, dat hij geen fillér had uitgegeven en toch ontving zijn vrouw hem op deze manier. Mevrouw Meller werd wat opgewekter...... Lieve God, een fillér was tegenwoordig een hele som, ze had er al op gerekend, dat alles uitgegeven was en als er nu toch nog wat overbleef......

„Zo", zei ze, „hoe komt dat? Heb je soms met kaarten gewonnen?"

„Luister eens: Waar is Katalin?"

„Die slaapt. Iedereen slaapt. Stoor haar maar niet."

„Maar ik moet met haar praten. Ik ben op de Kring geweest, daar kwam Józsi Bosnyak bij mij. Ik heb nu mijn besluit genomen."

„Heeft hij soms voor je betaald?"

„Ja."

„Dat dacht ik al. Schaam je je niet? Neem je hem nu opeens aan?"

„Luister eens vrouw, houd je mond of ik gooi je de deur uit! Wat bliksem!"

„O, mijn hoofd!"

Meneer Meller draaide zich om. Hoe boos hij ook was, als Julika huilde, of de zuigeling krijsend wakker werd, als Gerzson jankte omdat hij zijn tenen gestoten had, als er maar iemand pijn had in huis, werd meneer Meller geroerd. In een ogenblik was hij vertederd. Ook deze keer begon hij dadelijk in te binden en hij kauwde op de gehavende rand van zijn snor. „Wat is er moeder, begint het weer?"

De vrouw grendelde de keukendeur, ze stuurde haar man naar de kamer en deed het licht uit. Ze gingen naar bed. Meneer Meller stak zijn hand uit. Hij begon de blote arm van zijn vrouw te strelen. „Wees maar niet boos op mij. Ik ben toch je Gyuri. Die jongen van Bosnyak heeft zo aan mijn hoofd gezanikt."

(Wordt vervolgd)

HENK VAN ULSEN TEN AFSCHEID:

Curacaose avontuur kreeg „fijn publiek”

Mijn Curacaose avontuur stond op losse schroeven. Niets stond vast. En achteraf bekeken, nu alles achter de rug is, was het zeer verantwoord. De resultaten van De Wijze Kater hebben mijn stoutste verwachtingen overtroffen. Hoewel ik van tevoren wist, dat dit stuk een succes zou worden. Maar, als ik had geweten wat mij boven het hoofd hing, toen ik naar Curaçao vertrok, dan was ik er nooit aan begonnen. Mijn collega's in Nederland hebben er niet het minste idee van, wat ik hier heb moeten doen. Ik stuurde Guus Oster van de Nederlandse Comedie de kranten van hier op. Hij had ze kennelijk ontvangen en gelezen. Ik kreeg een telefoontje van hem: „Verroest Henk, ik dacht dat je daar met je lichaam in het zand lag. Hoe is het in 's hemelsnaam mogelijk, dat je daar De Kater gebracht hebt”. Althans woorden van gelijke doch pittiger strekking.

Toneel is niet alleen meer voor happy few...

Bevolking zeer toneel-minded

Curaçao heeft een „zeer groot geluk” met mij gehad. Ik heb een grote Curaçaose kennis opgedaan in '54 en '55 en gedurende de veertien dagen het vorig jaar. Ik ben gevoelsmatig bij Curaçao betrokken. Heel vreemd is dat. Als ik hier met mijn autootje over het eiland rende, of als ik naar de stad ging om in een of andere winkel een stuk lint te kopen, dan was ik daar zelf helemaal bij betrokken. Ik kan mij voorstellen, dat het voor een ander, die hier pas is aangekomen en de sfeer niet aanvoelt, heel moeilijk is om bijvoorbeeld het antwoord: „Dat hebben wij niet” te accepteren als die persoon wéét en ziet, dat het wel in de winkel aanwezig is. Ik ben gepakt door Curaçao. Curaçao heeft mij volledig te pakken.

Ik moet nu weg hier. De maat is vol. Het Henk van Ulsen-festival is afgelopen. De verzadiging is volmaakt en er moest niets aan worden toegevoegd. Het vertrek was een kwestie van timing. Ik heb een groot geluk gehad met de programmering, dat tijdens mijn verblijf de Boekenweek plaats vond. Het is nu afgelopen. Alles was héél mooi rond.

Fijn publiek

Ik ben ongelooflijk blij, dat De Wijze Kater zo goed gegaan is. Het **was het grootste toneelevenement, dat ooit hier plaats vond en waar de Sticusa niets mee uitstaande had. Ik heb de Sticusa niet nodig.** En Curaçao heeft de Sticusa ook niet nodig. Althans op deze manier. De Stichting Culturele Samenwerking is van weinig waarde; het bestuur kan niet schiften, niet uitzoeken wie wel en wie niet moet worden uitgezonden, wat er wel en wat er niet gebracht moet worden. Het succes van De Kater is een aanklacht tegen de Sticusa: een klap in het gezicht van de culturele instelling, die deze landen bedient.

Het was een fijn publiek op Curaçao. De verrassing was voor mij in het bijzonder zo groot en aangenaam, omdat klaarblijkelijk de erkenning nu uit verschillende lagen van de bevolking komt; toneel is op Curaçao niet alleen meer voor de happy few. Het bewijs werd geleverd met de volksvoorstelling van deze krant. En ook de schoolvoorstellingen legden daarvan getuigenis af: elfhonderd kinderen in Asiento, en het was er bladstil.

De Curaçaose bevolking is zeer toneel-minded en ik vraag mij dan ook af, waarom er niet meer Spaanse toneelstukken gebracht worden door Venezolaanse gezelschappen. De televisiekijker weet, dat in Venezuela bijzonder fraai gespeeld wordt. Papiamentstalige stukken zouden ongetwijfeld het meeste publiek trekken, want elke andere taal dan het Papiaments houdt een beperking in. „Bal bini bon, mi amor”, de Papiamentse vertaling van het Franse stuk „Boeing Boeing”, zou niet zoveel publiek getrokken hebben, indien het in het Spaans was opgevoerd. Het voorgaande houdt dus in, dat op Curaçao meer vertalingen moeten komen. De stukken van de Spanjaard Garcia Lorca zouden veel succes hebben; ze zijn sentimenteel, zowel naar de tragische kant als de andere. En dan, om nog een voorbeeld te noemen: „Don Gil met de groene broek” van Tirso de Molina, dat in de vertaling van Dolf Verspoor in Nederland met enthousiasme werd ontvangen. Het stuk is kleurig en fel van sentiment: gesneden koek voor Curaçao. Daarnaast dient **het naar retoriek neigende Zuidamerikaanse** repertoire niet vergeten te worden.

—door—

Henk van Ulsen

Om dicht bij huis te blijven: dezelfde Wijze Kater had op Curaçao in het Papiaments gebracht kunnen worden, met handhaving van de Hollandse sfeer. Ik heb het gevoel, dat hier iets te veel naar het Papiaments toe vertaald wordt, te veel naar het lokale. Waarom? Shakespeare wordt overal gebracht in zijn eigen sfeer.

Geen toneelschool

Het spelersmateriaal om Papiamentse stukken op te voeren is aanwezig: er is op Curaçao een enorm talent. Dit talent dient op de juiste wijze gebruikt te worden. Hiervoor zijn noodzakelijk goede stukken, een goede leider en goede gelegenheden voor uitvoeringen. Indien laatstgenoemde eisen vervuld zouden worden, dan werd op Curaçao een ideale situatie geschapen. Een goede leider is uiterst noodzakelijk, daar discipline ontbreekt, evenals zelfkritiek. Hetgeen geschied is bij De Wijze Kater is uniek op Curaçao, zo werd mij verteld: een speelster belde op, dat zij niet bij een repetitie aanwezig kon zijn, daar er die avond een feestje werd gegeven te haren huize. Het antwoord, dat zij vervangen zou worden indien zij niet ter repetitie verscheen, betekende dat een vervangster niet noodzakelijk was.

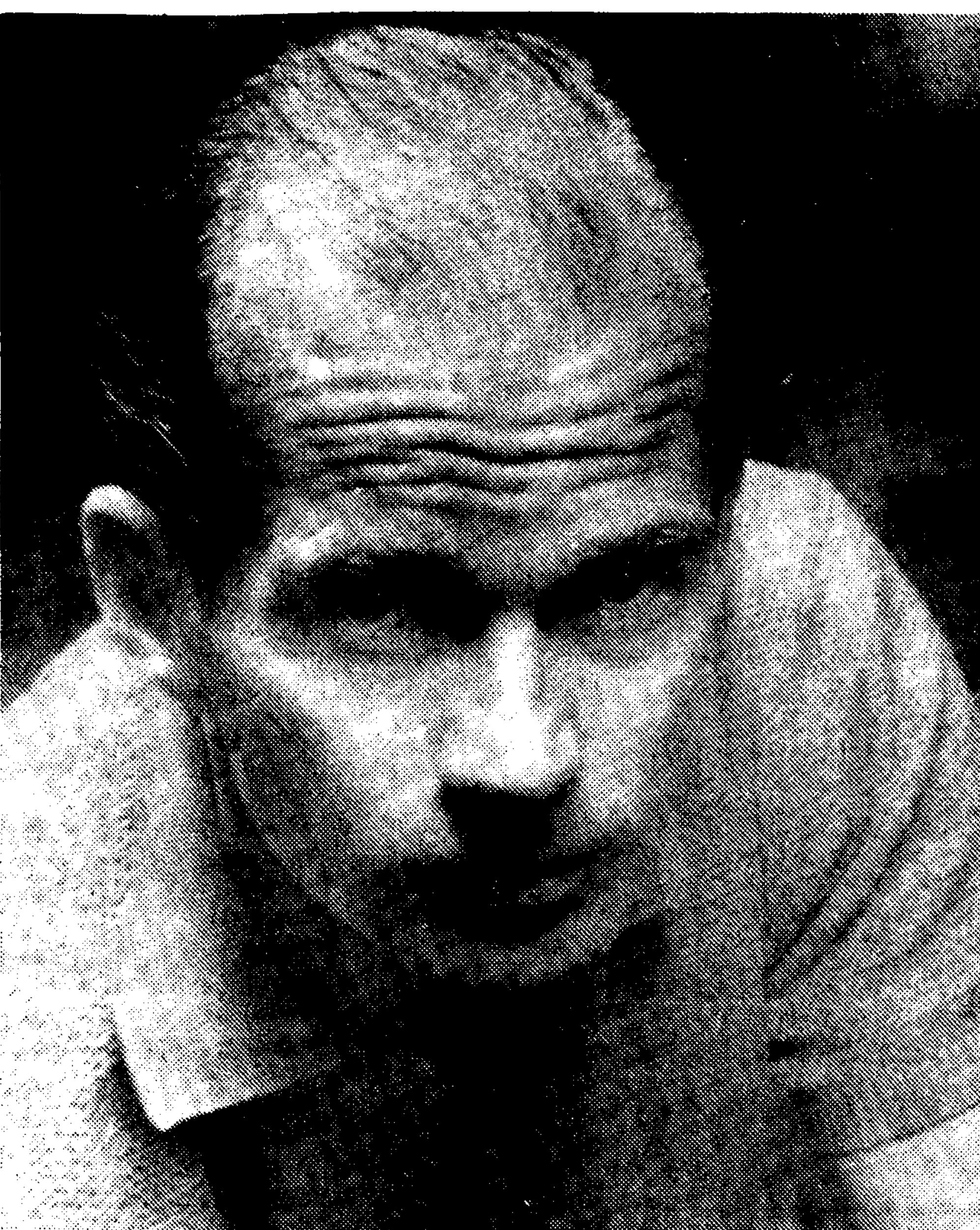
Enige tijd terug is de idee van een toneelschool voor Curaçao geopperd. Een toneelschool hier is volmaakt belachelijk. Nederlandt telt er drie, en dat is er al één te veel. Terwijl Nederland twaalf miljoen inwoners telt. Er zijn hier geen leraren. Wie beoordeelt de leerlingen? En: waar gaan ze naar toe na beëindiging van hun studie? Wie honoreert de afgestudeerden als vakmensen? Vragen waarop de antwoorden niet gegeven hoeven te worden.

Tijdens de lezing voor de Rotary Club heb ik voorgesteld om drie mensen te selecteren voor uitzending naar Amerika of Europa. Deze mensen kunnen dan op de Antillen gaan werken als semi-professionals. Ook hierbij komt men dus voor het leidersprobleem te staan, indien zes mensen hun studie voltooid hebben. Een regisseur zou tijdelijk aangetrokken kunnen worden. Uitzending voor toneelstudie is een reëel plan, dat te verwezenlijken is, maar een toneelschool niet.

En de schouwburg?

De nieuwe schouwburg van Curaçao is na de uitvoeringen van De Wijze Kater een actueel onderwerp van gesprek geworden. Verscheidene instanties en personen vragen zich na dat succes af, of een schouwburg noodzakelijk is. De schouwburg, zoals die er nu op papier uitziet, is te groot van opzet. Er mogen maximaal 400 à 500 stoelen in komen te staan. Anders is het gebouw niet leefbaar en niet rendabel. De amateurs moet de gelegenheid geboden worden zo vaak mogelijk op te treden. Ik ben voor een Kammerspielachtig toneel. Het hele schouwburgplan schrappen is niet mogelijk, daar het gebouw tevens gebruikt zal worden als concertzaal, waarbij in verband met het optreden van grote orkestgezelschappen een groot podium vereist is. Roxy is volmaakt ongeschikt als schouwburg èn als concertzaal. Naast deze kanttekeningen over de schouwburg dient niet uit het oog verloren te worden, dat Asiento een keur van mogelijkheden biedt. Het optreden van het Amerikaanse balletgezelschap is een voorbode van méér.

Ik kom vast terug naar Curaçao. Na aankomst in Nederland, in februari, beginnen de repetities voor de bewerking van Gogoljs „Dagboek van een krankzinnige”. Het is éénmanstoneel. Met dat stuk kom ik beslist hiernaar toe. Misschien reeds het volgend jaar tijdens mijn vakantie. Maar als ik mijn vakantie op Curaçao doorbreng, blijft het geen vakantie. Toch wil ik graag nóg eens iets groots doen op Curaçao. Dat zou dan op zijn vroegst eind 1966 kunnen gebeuren: een produktie leiden en voorstellingen geven. Misschien met een kleine groep jonge acteurs. En met een zeer uitgebreid repertoire. Dat ik terugkom is zeker. Want ik ben gepakt door Curaçao.



● *Henk van Ulsen heeft vanmorgen de Antillen verlaten, herinneringen over Curacao met zich meenemend en herinneringen van hem op Curacao achterlatend. Na drie Antilliaanse maanden is hij naar Suriname vertrokken, waar hem in Paramaribo uitvoeringen wachten. Daarna volgt een verblijf in New York. Aankomst in Nederland: omstreeks februari.*

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Adonis 28 30 m z Willemstad nr. Pto. Cabello; Agamemnon 29 te Grenada; Archimedes 28 vn. Barbados nr. Port of Spain; Aristoteles 28 200 m n Flores nr. San Juan; Attis 29 vn. Cur. nr. Pto. Cabello; Ceres 28 240 m nw Finisterre nr. Cur.; Daphnis 29 Mobile verw.; Delft 28 260 m zw Azoren nr. R'dam; Diogenes 28 dw Landsend nr. Hamburg; Ganymedes 28 vn. La Guaira nr. Port of Spain; Hermes 28 360 m zw Azoren nr. A'dam; Kreon 28 60 m nw Flores nr. Pto. Cabello; Maron 29 vn. Cur. nr. La Guaira; Mentor 29 te St. Thomas; Nestor 28 600 m nno Azoren nr. Hamburg; Oberon 28 420 m no Barbados nr. Port of Spain; Oranje Nassau 28 vn. Kingston nr. Aruba; Parthenon 90 m no Azoren nr. Cur.; Poseidon 29 te Port au Prince; Sarpedon 1100 m wzw Azoren nr. Sto. Domingo; Sophocles 28 vn. Maracaibo nr. Sta. Marta; Telamon 28 20 m n Cuba nr. Mobile; Theron 29 vn. Cur. nr. Bonaire; Triton 29 vn. La Guaira nr. Guanta; Willemstad 28 200 m zw Madeira nr. Madeira.

TANKERS — Alca 28 vn. Mobile nr. Kingston; Ameland 29 te Cur.; Esso Amsterdam 28 10 m w Guadeloupe nr. Pto. La Cruz; Khasiella 28 vn. Cabimas nr. Cur.; Viana 28 450 m zw Azoren nr. Cur.

Pompstation bij Winkelcentrum

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Naar wij vernemen bestaan er vergevorderde plannen voor de oprichting van een gasolinestation bij de parkeerplaats van Winkelcentrum Colon. De juiste plaats hiervoor is nog niet bepaald. De vergunning is reeds aangevraagd.

„Plantage Tamarinde” beleeft heden Nederlandse premiere

AMSTERDAM (ANP) — De nieuwe Nederlandse speelfilm „Plantage Tamarinde” — filmversie van Hans Keuls' gelijknamige toneelstuk — gaat vanavond in 15 theaters in Nederland en op 5 november in een te Willemstad op Curacao in première. In deze film, die gaat over de verdringing van de oude door de nieuwe tijd op Curacao, speelt de 75-jarige toneelspeler Albert van Dalsum de hoofdrol van de planter sjon Jan van Leent.

Curacao *week later*

Han Rijnbeck speelt de rol van zijn vrouw en hun zoon en dochter worden gespeeld door respectievelijk Chris Smeets (op Curacao geboren) en Bronwyn van Hensbergen. Haar vader Lo van Hensbergen speelt ook in de film. Voorts werken mede Elly van Stekelenburg, Paul Storm, Jack Monkau, de dochter van Hans Keuls (die het scenario zelf schreef), Marlene, Piet Eelvelt en Robert Boon.

De Nieuw-Zeelandse regisseur Michael Forlong heeft de film geregisseerd, de dialoogregie was in handen van Luc van Gent. Melle Wiersma componeerde de muziek en zijn liedjes werden gezongen door de broer van een der acteurs, Marius Monkau. De film wordt uitgebracht door NV City Film, die tesamen met Hans Keuls de produktie had. De buitenopnamen werden op Curacao gemaakt, de binnenopnamen in de Cinetone-studio's in Duivendrecht.

Zonder opschudding

Hans Keuls is voor 1940 drie jaar advocaat op Curacao geweest. Toen hij in 1954 terugkeerde vond hij het eiland van kolonie tot volledig zelfstandig gebied gegroeid. „Deze snelle sociale ontwikkeling, die mij fascineerde, heeft zich zonder grote opschudding en in volkomen harmonie met het moederland, voltrokken”, aldus Keuls. „Wel zijn er conflicten binnenskamers geweest en ik heb geprobeerd deze in dramatische vorm in mijn toneelstuk weer te geven”. Jammer vond de schrijver het dat daarbij niet het exotische landschap, de bonte bevolking van allerlei nationaliteiten en rassen en ook de muziek betrokken konden worden.

En zo is het plan tot verfilming van zijn toneelstuk, dat ook als TV-spel is uitgezonden, ontstaan. De heer Keuls zei bij de persvertoning dat de Antilliaanse minister van Onderwijs, Cultuur en Opvoeding, de heer E. O. Petronia, hem tot steun is geweest bij de realisering van zijn plan voor een film.

Maduro en Curiel naar Otrabanda

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Naar wij vernemen zal tegen het eind van het jaar de Maduro en Curiel's bank N.V. een kantoor openen in Otrabanda. Het kantoor komt tegenover het nieuwe postkantoor en zal alle normale bankdiensten aan de cliëntèle verlenen. De juiste datum van opening is nog niet bekend omdat pas eind november het kantoor vrijkomt voor inrichting.

Man in verzet tegen patrouille

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille werd gistermiddag omstreeks drie uur genoodzaakt in te grijpen op de Hudsonweg. Een man, die enigszins onder de invloed van sterke drank verkeerde, zette namelijk bij thuiskomst de boel op stelten. Toen de politie ter plaatse kwam ging hij naar buiten en keerde zich tegen de patrouille, die hem, na enig verzet, meenam ter kalmering en ontnuchtering.

Jongen plaatste steen op rijweg

WILLEMSTAD — Op de weg naar Montagne nam gisteravond omstreeks zeven uur een politieman een 17-jarige jongen in verzekerde bewaring. De knaap had namelijk om de een of andere reden een groot stuk gewapend beton op de weg gelegd. Het gevolg was, dat een AC-bus er tegenop reed en behoorlijk werd beschadigd.

Laatste concert De Boer en Alma

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Gisteravond hebben harpiste Lea de Boer en fluitist Dirk Alma onder auspiciën van het CCC, het Bureau Cultuur en Opvoeding, het Comité Jeugdconcerten en de drie onderwijsbonden in het St Pauluscollege een afscheidsconcert gegeven. Mevrouw M. de Lannoy-Berg bood een serie foto's aan. Morgenochtend vertrekken de musici naar de Bovenwinden.

Hoogbouw Tong Fat in Breedestraat (O)

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Tong Fat Grocery heeft naar wij vernemen plannen om op dezelfde plaats waar zij nu gevestigd is aan de Breedestraat in Otrabanda een drieverdiepingenhoog gebouw te zetten. De hoogbouw zal echter niet alleen bestemd zijn voor de levensmiddelenzaak. Dit jaar nog hoopt men met de afbraak te beginnen, waarna men volgend jaar met de nieuwbouw aanvangt.

Op 3 juni van dit jaar brandde de opslagplaats, gelegen aan de Surinamesteeg totaal af, waarbij een schade werd geleden van ongeveer twee ton. Door het optreden van de brandweer kon de brand toen beperkt blijven tot de opslagplaats en schade aan het magazijn.

Activiteiten van inbrekers

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Op twee plaatsen waren gisteren inbrekers actief. Evenwel vonden zij niets van hun gading. Zo kwamen de ongenode gasten gisteren door het forceren van een deur in een zaak in de Oranjestraat. Er werd echter niets vermist.

Een drukkerij in de Zonstraat kreeg eveneens bezoek van inbrekers die een deur forceerden. Zij namen een brandkast mee, die echter geen geld maar slechts papieren bevatte. De politie vond later op de dag de geopende brandkast op de Noordkant.

—●—

De VS hebben Oe Thant laten weten, 2.3 mln dollar te zullen bijdragen in de kosten van de VN-troepenmacht op Cyprus voor de huidige periode van drie maanden. (RTR)

Dit jaar honderd Antillianen nog naar Nederland

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Naast de ongeveer vijftig Antilliaanse werknemers die waarschijnlijk tegen midden november naar Nederland zullen vertrekken zal nog eenzelfde aantal later worden aangetrokken voor een ander Nederlands bedrijf, aldus vernemen wij.

Tegen midden november vertrekken de werknemers voor Philips Telecommunicatie in Hilversum en Huizen evenals de werkkrachten voor de „National Standard Electric Co.” in Den Haag, waarover de AMIGOE reeds eerder berichtte. Het gaat hierbij om een totaal van vijftig Antillianen. Voor het einde van het jaar komt de vertegenwoordiger van een ander bedrijf nog naar Curaçao om het aantrekken van ongeveer vijftig werknemers te bespreken; voor het merendeel metaalarbeiders. Voor maart volgend jaar zullen er daarna geen Antillianen meer de overtocht maken in verband met het klimaat.

Uitreiking van verkeersdiplomas

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — In het gebouw van het Cultuurcentrum aan het Johan van Walbeeckplein vond gisteravond de uitreiking plaats van Veilig Verkeer-diploma's aan 85 geslaagden van de Cursus voor Beroepschauffeurs. Deze cursus, die twee maanden duurde, stond onder leiding van ir A. de Jongh.

Aan het evenement werd een enigszins feestelijk tintje gegeven door een drietal instructieve films, betrekking hebbend op het automobilisme, namelijk „Economisch rijden”, „Voorrangsregels” en „De vering van de automobiel”. Daarop volgde een ietwat sensationele Amerikaanse film over woeste autoraces, waarbij het aantal ongevallen legio was. Na een toespraak werden vervolgens de diploma's uitgereikt.

Aanrijdingen met geringe schade

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Het niet verlenen van voorrang was gisteren tot tweemaal toe oorzaak van een aanrijding. Een dezer vond gistermiddag omstreeks half vijf plaats op de kruising Salinja-Grebbelinieweg tussen een personenauto en een pickup. Omstreeks kwart voor vijf botsten door dezelfde oorzaak op het kruispunt Snipweg-Doormanweg twee personenauto's. In beide gevallen slechts geringe schade.

Omstreeks middernacht reden op de Pietermaaiweg een taxi en een AC-busje elkaar aan. De taxibestuurder, die onder de invloed van sterke drank verkeerde, verklaarde achter het stuur in slaap te zijn gevallen. Zijn wagen, die teveel stuurspeling vertoonde, werd door de politie voor onderzoek meegenomen.

De politie maakte gisteren 49 processenverbaal op, waarvan 6 wegens overtreding der maximum snelheid; zij verleende 17 maal assistentie. Er waren 8 aanrijdingen met een totale geschatte schade van f. 1500. Voorts werden twee personen ingesloten wegens openbare dronkenschap.

Jubilea bij Shell

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Bij Shell Curacao NV herdenken zeven werknemers in de maand november hun zilveren dienstjubileum. Het zijn de heren W. Pietersz (6 nov.), A. R. Marlin (7 nov.), E. R. Angel (12 nov.), J. M. Windster (15 nov.), J. C. de Haak (20 nov.), J. B. Beaumont (23 nov.) en C. M. Hueck (29 nov.).

CURACAO Agenda

DONDERDAG

Cinetruck - Heden te Tera Cora, morgen te Sta. Rosa (meisjeshuis).

Bioscopen - Cinelandia: 19.00 - 21.00 Shock corridor; Roxy: 20.00 Cleopatra; Cine Rio: 20.00 I passed for white; West-End: 19.00 - 21.00 Liana de witte slavin.

Botica's - Popular tel. 11269; Del Pueblo tel. 23718.

Amigoe nieuws - Klachten **bezorging tel. 24361.**

Diversen - De Rode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022; 20.30 Afscheidsreceptie in het Dep. van Onderwijs voor frater Franciscus van Dieten.

Emmastad

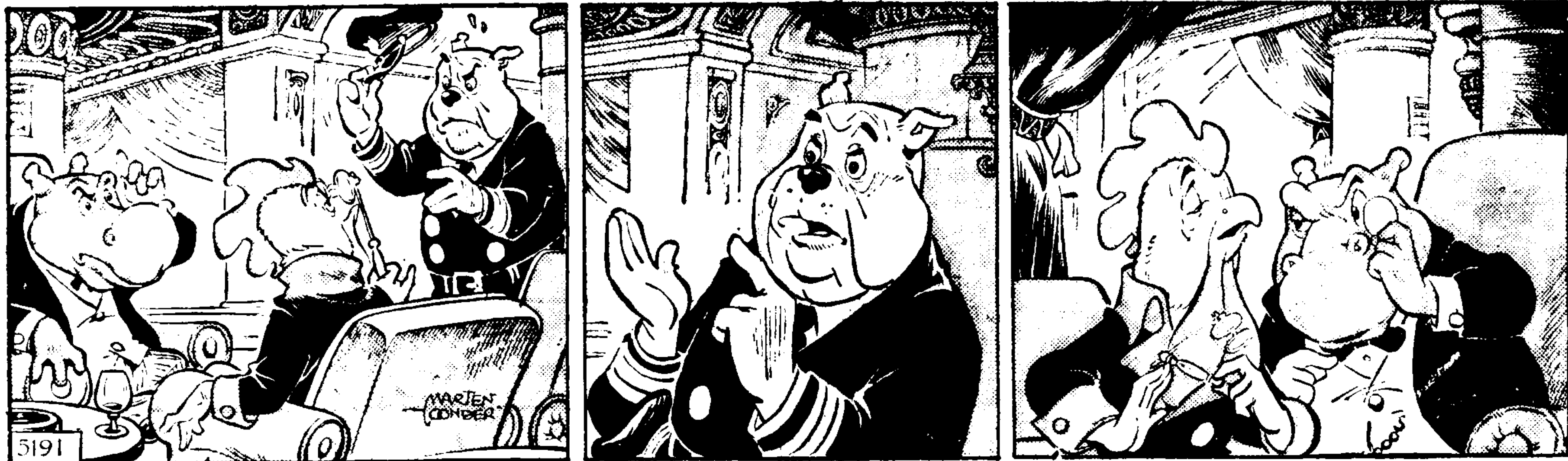
OS/Telecommunication - Kantoor open: 07.00 - 16.30 tel. 2307; R. E. Hollander tel. 0-23101; B.g.g. tel. 9.

Personnel services - V. G. O'Niel Punta Cardonweg 113, tel. 0-43505; Voor passage: (reisbureau Maduro) M. Botelho de Medeiros, Winston Churchillweg 129, tel. 0-43780; B.g.g. tel. 9-9.

N.V. C.S.M-Ships' Agency - Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel. 2551/2458.

Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00 - 07.30 tel. 9.

Heer Bommel en de Liefdadiger



5191. — Burgemeester Dickerdack en de markies de Cantecler zaten in de Kleine Club en spraken over de veranderende tijden toen commissaris Bas binnentrad.

„Ik moet nieuwe richtlijnen hebben", sprak deze na een korte groet. „Die Bommel tast me in het geweten. Hoe moet het nu? Hard of zacht?"

„Wat bedoel je?" vroeg de burgemeester opschrikkend.

„Kijk", verklaarde de politiechef, „Bommel is ouderwets, lijkt me. Hij vraagt om een harde aanpak in die flatzaak. Maar dat gaat tegen meneer Brekel!"

„Parbleu!" mompelde de markies. „Bommel! Brekel! Het grauw roert zich!"

„Ik zou de heer Brekel niet grauw willen noemen", zei de magistraat voorzichtig. „Hij is een zegen voor de stad. Maar wat Bommel betreft......"

„Daar heb ik u!" riep de commissaris uit. „Bommel is tegen de verkleuring van geld en tegen samenwoning in flats en hij wil niet lachen. En nu vraag ik u: waar sta ik?"

Er viel een stilte. De burgemeester schoof onzeker in zijn stoel heen en weer en keek vragend naar de edelman. Doch deze haalde de schouders op.

„Ik weet niet, waar Bas staat", prevelde hij. „Daar kan ik mij niet mee inlaten. Noblesse oblige, amice!"

„Zo schieten we niet op", zei de burgemeester klagend. „Ik moet aan mijn aanzien denken — en Brekel is erg gezien. Bas moet het maar kalm aan doen, wat u?"

„Het kan me niet schelen", verklaarde de markies. „Mijn gedachten zijn bij de sonnetbewerking van dat oude poëem: Quisque sibi promimus — en alles wat ik vraag is met rust te worden gelaten."

ERIC DE NOORMAN — DE VLAMMENDE GESEL



56. — De nomaden staan grimmig bijeen, als ze de troep boeren van de ene zijde en de twee ruiters van de andere kant op zich toe zien komen. Weliswaar hebben ze gewonden bij zich, maar ze denken er niet aan zich over te geven. Groot is dus hun opluchting, als ze de Noorman het teken des vredes zien maken. Eric en Svein stellen zich beschermend op voor de troep opgejaagde kerels en de stem van de Noorman schreeuwt: „Halt...... wij zijn vrienden. Waar is heer Axe, jullie aanvoerder?" Een luide kreet is het antwoord. Axe, niet minder haveloos gekleed dan zijn „krijgers", stormt naar voren en hem ziende, drijft ook de Noorman zijn ros vooruit. Na de hartelijke begroeting legt Eric snel de toestand uit en aan de gezichten van de boeren, die naderbij gekomen zijn, is duidelijk te merken, dat ze deze gang van zaken maar zozo vinden, maar Axe knikt en heft zijn hand op in de richting van de nomaden ten teken, dat ze niets meer te vrezen hebben. „We wilden het kamp van de nomadenbende aanvallen, maar anderen waren ons voor", zegt hij tot Eric. „Kijk, die rook is van het brandend kamp." „Dat is het werk van Attila geweest", stoot Eric, verblekend, uit. „Net wat ik dacht; hij heeft allen, die van de moordaanslag op zijn broeder afwisten, uit de weg willen ruimen. Waarschijnlijk is Bleda...... dood en nu staat niets Attila's grote aanval op de gebieden in het westen in de weg......"

GETROUWD

Dorothy Sperwer
en
Carlos Alberto
Durán Quirós

28-10-'64
Curaçao — Costa Rica

Spanning neemt in Soedan toe

CAIRO (AFP) — Woensdagmorgen zijn in de Soedanese hoofdstad Khartoem heftige demonstraties gehouden. De optred-esac ties gehouden. De ordetroepen gebruikten traangas om de betogers te verspreiden. Het vliegveld van Khartoem is gesloten als gevolg van een staking van het personeel „uit solidariteit met het Soedanese volk".

Eerder op de dag waren de Soedanese radio- en televisieemployees in staking gegaan, maar de uitzendingen werden later hervat met muziek en strijdliederen.

Nederland vijfde aardgasland

DEN HAAG (ANP) — Wat de grootte van zijn aardgasreserve betreft komt Nederland, na de Verenigde Staten, het Midden Oosten, de Sovjet-Unie en Algerije, op de vijfde plaats. De Nederlandse reserves van 1.100 miljard kubieke meter zijn nog net groter dan die van Canada, welke 1.000 miljard kubieke meter bedragen.

De voorlichtingsdienst van de Europese gemeenschap, die dit meedeelt, noemt de Verenigde Staten als het land met de grootste reserves, namelijk 7.800 miljard m3.

TE KOOP

Een stel zitkamerameublement (modern); een dressoir; glazen kast; Televisie G.E.; 2 éénpers. bedden met matras; lage legkast; hang show-case; 2 wandkasten; spiegel; daylight.

Sta. Rosaweg 97, tel. 35924.

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij allen, die na het tragische ongeval van onze dochter en zus:

ESMERALDA

hun medewerking hebben verleend, dank zeggen. Bijzondere dank aan de heren doktoren, verpleegsters en de verkeerspolitie.

Fam. SPAREN-MEYER

Discussies over Kerk en Wereld na voorbeschouwing nu op gang

Door de conciliegebeurtenissen van de laatste twee weken kan men moeilijk aan de indruk ontkomen, dat steeds meer concilievaders van mening zijn, dat het besluit van de moderatoren, nog tijdens de tweede zitting genomen, om de nog niet behandelde stof ofwel van de agenda af te voeren ofwel terug te brengen tot z.g. voorstellen of „vota", waarover wel algemene beschouwingen mogelijk zouden zijn maar meer ook niet, fout geweest is. Sinds de dagen van de crisis, eigenlijk een gezagscrisis n.a.v. hetgeen er in de vergaderingen naar voren gekomen was met betrekking tot de godsdienstvrijheid en het Jodenvraagstuk, kregen de vaders diverse van die na de tweede zitting alsnog geformuleerde voorstellen ter algemene beschouwing voorgelegd. O.m. over de Oosterse kerken, over de priesters, over de missies. In grote getale hebben de vaders erop gewezen, dat deze teksten ofwel te vaag zijn ofwel niet aan de gestelde verwachtingen voldoen.

BEKRITISEERD SCHEMA TOCH BASIS GESPREK

Beide bezwaren hangen waarschijnlijk samen, gezien ook al de voorgeschiedenis van deze korte teksten, oorspronkelijk uitgebreide schema's die later, laten we gewoon zeggen: met veel kunst en vliegwerk teruggebracht zijn tot zeer beperkte omvang. Enerzijds zullen daardoor deze nieuwe teksten niet hebben kunnen ontkomen aan de vaagheid waaraan reeds de oorspronkelijke teksten leden, maar anderzijds zullen een aantal punten nu niet meer voldoende uit de verf gekomen zijn. Zoals men weet zijn er b.v. over het voorstel over de priesters hartverwarmende dingen gezegd, o.a. door kardinaal Alfrink van Utrecht, en heeft het concilie met een veelzeggende meerderheid dit stuk uiteindelijk afgestemd. En nu er één schaap over de dam is, zouden er wel eens meerdere kunnen volgen. Ook over het stuk over de Oosterse kerken was de kritiek allesbehalve mals, al is het tenslotte wel in zijn geheel maar niet in alle onderdelen geaccepteerd. Men zou nu nog kunnen denken aan voorstellen als die over de katholieke school, de kloosterlingen, de seminaries, de missie en zeker ook het voorstel over het gemengde huwelijk, een onderwerp waarvan men zich in onze oecumenische tijd niet meer met enkele onvoldoende vaagheden kan afmaken. Al met al mag men, geloven we, hieruit wel afleiden, dat het aantal vaders dat van mening is, dat men ondanks alles net concilie niet koste wat het kost zo vlug mogelijk moet beëindigen, sinds de aanvang van de derde zitting sterk is toegenomen. Men denkt nu algemeen aan een vierde zitting, en in de wandelgangen wordt zelfs gesproken over een vijfde.

Aan heel deze meningsvorming in de afgelopen twee weken en eigenlijk al vanaf de eerste dag van deze derde zitting is natuurlijk niet vreemd het feit, dat op de agenda staat wat we dan uiteindelijk zijn gaan noemen het 13e schema, de hoogst belangrijke tekst over „Kerk en wereld". In het algemeen kan men zeggen, dat er een conservatieve vleugel was, die dit schema, door velen op het concilie zelf en wellicht nog meerderen buiten de conciliekringen beschouwd als de hoofdschotel van deze kerkvergadering, als niet geschikt voor openbare behandeling terug willen verwijzen naar de gemengde commissie, die na moeizame arbeid en vele zeer lange debaten deze tekst, die verre van ideaal blijkt te zijn, toch nog gepresenteerd heeft. Ze bedoelen dan hiermee het concilie te besluiten uit vrees voor de discussies, die anders te voorzien zijn. Een steeds groter aantal vaders en vooral ook een groter aantal conciliedeskundigen is ervan overtuigd, dat men aan een bespreking van de materie, die bedoeld is opgenomen te worden in dit 13e schema, niet stilzwijgend voorbij mag gaan. Het is de laatste dagen zelfs met even zoveel woorden gezegd, meermalen zelfs: een zwijgen van de Kerk in dit geval dus het Concilie, over haar houding tegenover wat we dan met een zekere theologische erfelijke belasting zijn gaan noemen: „de wereld", zou niet minder dan een ramp zijn op dit moment.

Met een voelbare nadruk verklaarde mgr Felici, de secretaris-generaal van het concilie en voor iedereen nu wel bekend als een van de sterk behoudsgezinde figuren, dat na de inleiding en de algemene beschouwingen het moment aan de vergadering de vraag zou voorleggen of het stuk voor behandeling in aanmerking zou komen. De eerste sprekers, sinds op 20 oktober het stuk „met een zekere angst" door kardinaal Cento was ingeleid, waren voor het merendeel min of meer in progressieve richting denkende concilievaders, maar toch ook enkele conservatieve kardinalen en bisschoppen, waaronder natuurlijk kardinaal Ruffini van Palermo. Niemand was enthousiast over wat nu aan het concilie is voorgelegd. De kritiek van figuren als de kardinalen Doepfner (München), Liénart (Rijssel), Spellman (New York), Suenens (Mechelen) en Bea (Curie) was niet mals. Maar in tegenstelling tot kardinaal Ruffini en ook mgr Heenan (Londen) drongen zij er alleen op aan, het stuk desondanks als basis voor de komende discussies te aanvaarden.

Bijna algemeen noemt men de tekst, zoals hij er nu ligt, veel te vaag, veel te vermanend ook en, om het nu maar in minder mooie niet-latijnse woorden te zeggen, alsmaar om de hete brij van de problematiek heen draaiende. Men kan dit natuurlijk in twee richtingen uitleggen. Men kan natuurlijk, zoals Ruffini en de zijnen dit bedoelen, zeggen, dat het stuk veel duidelijker had moeten ver-oordelen overeenkomstig de (statisch gedachte) leer van de Kerk en de pauselijke encyclieken. Men kan ook zeggen, zoals vele anderen dit deden, dat dit stuk niet duidelijk genoeg een standpunt inneemt, dat gebruik maakt van een ontwikkeling in het theologische denken zoals dit in feite bezig is zich te voltrekken, en dienovereenkomstig de verhouding tussen Kerk en wereld aan een diepgravend onderzoek onderwerpt.

Het duidelijkst is hier wel geweest de aartsbisschop van Bologna, kardinaal Lercaro, in het Italiaanse episcopaat een zeer op de voorgrond tredende figuur. Hij vroeg uitdrukkelijk het concilie uitermate voorzichtig te zijn met een afwijzende beslissing. Hij wees erop, dat de ervaring had bewezen, hoe belangrijk een discussie in de aula kon zijn voor het tot stand brengen van soms wezenlijke veranderingen in de aan het concilie voorgelegde stukken. Wanneer dit schema terugverwezen werd naar de commissie, waaruit het was voortgekomen, zou het wel eens kunnen gebeuren, dat er niets meer opnieuw tevoorschijn zou komen. Interessant was dat deze kardinaal, evenals na hem nog kardinaal Doepfner, zich duidelijk uitsprak voor een vierde zitting. Men zou zelfs uit zijn met zorg gekozen woorden kunnen afleiden, dat hij waarde hecht aan nog een vijfde zitting. Hij zei in ieder geval, dat z.i. een normale recesperiode, zoals die tot nu toe tussen de zittingen gepasseerd was, waarschijnlijk niet voldoende zou zijn om de belangrijke wijzigingen, die dit schema nog moest ondergaan, ook aan te brengen en dan aan het concilie een hiermee in overeenstemming zijnde, goed opgebouwde tekst voor te leggen. Na een langdurig en luid applaus sprak ook nog kardinaal Doepfner zich in dezelfde zin uit. Hij spaarde het schema zijn soms felle kritiek niet maar, verzocht toch het concilie met alle aandrang, het schema als discussiestof te aanvaarden. In dezelfde zin spraken behalve vele bisschoppen een hele rij kardinalen zich uit.

Bezinning

Zoals men intussen uit de dagelijkse berichtgeving heeft kunnen vernemen, heeft het concilie na drie dagen een beslissing genomen, dat het schema verder in openbare behandeling genomen zal worden.

Laat men nu niet de vergissing maken, dit schema te gaan vereenzelvigen met een kerkelijke, en in dit geval dus conciliaire uitspraak over de moderne huwelijksproblematiek. Deze vereenzelviging is niet denkbeeldig gezien de vele literatuur over de acute bevolkingsproblemen en de crisis in de katholieke huwelijksmoraal in verband met de geboorteregeling, die in soms emotionele vorm een beroep doen op de verwachtingen, die men van het schema „Kerk en Wereld" meent te mogen hebben. Men maakt dan in ieder geval dezelfde elementaire fout, waardoor dit schema — als een soort compromis voortgekomen uit de vele besprekingen en bewerkingen in de voorbije twee jaren, sinds kardinaal Suenens er het initiatief toe nam — gekarakteriseerd wordt. Het is ook precies deze fout, waarop in de kritische voorbeschouwingen van de „open" concilievleugel zo sterk de nadruk gelegd is.

Het schema „Kerk en Wereld" zal als concilaire tekst op de eerste plaats een duidelijke theologische kijk moeten geven op wat men traditioneel is gaan noemen als een enorm verzamelbegrip „de wereld", of juister nog op de verhouding van kerk en wereld, de twee levensgebieden, waarin de christen zijn roeping moet trachten te realiseren. Wat juist professor Schillebeeckx' kritiek (in een in Rome goed beluisterde rede bij het begin van deze zittingsperiode) zo fel maar tegelijk zo actueel maakte, is het feit dat hij onomwonden erop wijst, dat de tekst zoals hij nu aan de vaders is voorgelegd, een grootse visie mist, waartoe het moderne theologische denken toch zovele bouwstenen biedt, terwijl niettemin getracht wordt over brandende problemen rond oorlog, wereldhongerprobleem, cultuur, gezin en het sociale en economische leven iets te zeggen. Eensdeels zal het ontbreken van een goede theologische basis, waarop de kerk in haar spreken tot en over de wereld steunen kan, zijn oorzaak vinden in het feit, dat dit schema een compromis geworden is als resultaat van de intensieve voorbesprekingen van vele theologen, die eigenlijk voor het eerst een algemeen gesprek hierover gevoerd hebben zowel in Leuven, als in Zürich en Rome. Van de andere kant heeft men gewerkt onder de druk van de moderne, soms bijna met de dag meer urgente problematiek, waarin de Kerk te lang gezwegen heeft of althans te weinig zich met de wereld-in-nood geëngageerd heeft.

De inhoud

Het schema zit in grote lijnen als volgt in elkaar. In een eerste hoofdstuk wordt de roeping van de mens uiteengezet: zijn opdracht om bezig te zijn, niet alleen met de hemelse en bovenaardse dingen, maar ook met de dingen van deze wereld. En wel op basis van zijn geloof in een en dezelfde Jezus Christus. Het moge moeilijk zijn de juiste synthese te vinden, het zoeken daarnaar moge spanningen en soms conflicten oproepen: het is de opdracht die hij te vervullen heeft tot aan de wederkomst van Christus.

Vervolgens tracht het schema uiteen te zetten, welke betrekkingen er bestaan tussen de Kerk als gemeenschap aan de ene kant en de wereld als zelfstandige grootheid aan de andere kant. Hoe de Kerk zich verhoudt tot de wereldlijke machten. Hoe de Kerk door de wereld wordt geholpen. Hoe de Kerk door leer en voorbeeld een bijdrage levert aan de bouw van de mensengemeenschap op aarde. In een derde hoofdstuk wordt dan de rol geschetst, die de christenen, ieder op hun eigen plaats in de wereld hebben te vervullen. Zij moeten zich volledig inzetten voor de menselijke vooruitgang op alle mogelijk terrein. Natuurlijk op een eigen, typisch evangelische wijze, als navolgers van de arme gekruiste Christus, als dienaren die alleen maar proberen alles voor allen te zijn, maar tegelijk bereid tot een wereldwijde samenwerking met alle mensen van goede wil.

Tenslotte volgt in een vierde hoofdstuk een overzicht van de voornaamste wereldproblemen en een ruwe schets van datgene wat de christenen op al deze punten te doen staat. Het gaat om de menselijke persoon, waardigheid van het huwelijk en van het gezinsleven, bevordering van de cultuur, economische en sociale vooruitgang, hulp aan de onderontwikkelde gebieden en behoud van de wereldvrede.

Statisch

Uit deze heel summiere samenvatting kan men reeds zien hoe veelomvattend het terrein is, dat dit schema moest bestrijken. Tevens vernieuwde theologie, die afrekent ziet men, dat er een aanzet is tot een met en soort dualisme, dat te weinig ernst maakte met de woorden van Christus zelf: weliswaar niet van de wereld maar toch in de wereld. Te lang heeft de Kerk gemeend, dat ze zelf, staande buiten en boven de wereld, moest verwijzen naar een statische orthodoxie, veelal door onwereldse theologen onder woorden gebracht, in ieder geval een serie waarheden en normen, die weliswaar over de wereld een oordeel velden maar te weinig met die wereld in levend contact stonden. Maar het is om een of andere reden bij een eerste aanzet gebleven. En daardoor is de tekst op vele punten zo al niet ver-oordelend dan toch te vermanend en vooral te vaag gebleven. Met daarop bij herhaling en zonder omwegen te wijzen hebben de sprekers in de voorbeschouwingen bereikt, dat de vaders nu in een open gedachtewisseling zich met deze theologische bezinning kunnen bezig houden. Tot nu toe gebeurde dit teveel en te exclusief in de studeerkamers van de theologen met het steeds duidelijker wordende gevolg, dat er een scheiding ontstond tussen de theologische doorbraak en de officiële kerkelijke taal.

Om tenslotte met een voorbeeld aan te tonen, dat de tekst van het schema niet voldoende doortast maar in een vermanende toon en teveel nog in een afwachtende houding is blijven steken, laten we hier de letterlijke tekst van het gedeelte dat handelt over huwelijk en vruchtbaarheid volgen. We doen dit omdat juist hierover reeds in het publiek zoveel gesproken en geschreven is. We zijn ons overigens bewust van het gevaar, boven reeds gesignaleerd, dat men namelijk zou kunnen gaan denken, dat dit het kernstuk van het schema „Kerk en Wereld" is.

We kunnen alleen maar hopen, dat de aandachtige lezer uit het voorgaande begrepen heeft, dat de conciliemeerderheid eerst en vooral een diepgravende theologische bezinning wil om pas vandaaruit zich in de concrete problematiek te begeven. Wellicht merkt men op, dat dit tijd kost maar anderzijds leert de tekst zelf, dat men anders niet voldoende kan doorstoten. En als men ook op het concilie in grote meerderheid zich hiervan niet bewust is, bestaat het gevaar dat de discussies in teveel details en zelfs in een casuistiek zal blijven steken.

We laten nu hieonder de tekst over huwelijk en vruchtbaarheid in zo letterlijke mogelijke vertaling — maar uitdrukkelijk slechts als voorbeeld — volgen.

„Zich tot de echtgenoten richtend, erkent het concilie ten volle, dat deze mensen onder vele en zware moeilijkheden van economische, sociaal-psychologische en burgerlijke aard gebukt gaan. Zolang deze voortduren, kan de innerlijke drang, van de huwelijksliefde, garantie van echtelijke trouw en bron van persoonlijke volmaaktheid, moeilijk bewaard worden, tenzij door hen, die reeds met grote gaven van geest en van hart zijn begiftigd. Het concilie erkent met name, dat het dikwijls moeilijk is twee verantwoordelijkheden met elkaar te combineren, namelijk de plicht om tenminste voorlopig van verdere vruchtbaarheid af te zien aan de ene kant, en de plicht om de echte huwelijksliefde te cultiveren aan de andere kant. Als dit laatste verontachtzaamd wordt, vervreemden de echtelieden gemakkelijk van elkaar, met alle gevolgen van dien voor de huwelijkstrouw en voor de huwelijksvruchtbaarheid. Het kan namelijk zijn, dat de opvoeding der reeds aanwezige kinderen in gevaar komt, het kan ook zijn dat de bereidheid afneemt om later, wanneer de situatie zich in gunstige zin heeft gewijzigd, nieuwe kinderen voort te brengen.

De Kerk heeft van dit alles, als een echte moeder, weet En zij spoort de echtgenoten aan, de moed niet te laten zakken, wanneer zij bemerken, dat haar dienaren van de ene kant de wet Gods met kracht voorhouden en van de andere kant de conflicten tussen deze wet en de complete moeilijkheden niet kunnen oplossen. Deze moeilijkheden immers, komen dikwijls voort uit ernstige tekorten op sociaal gebied en uit zwakheid, ook wel de slechtheid van de mensen. Bovendien beperkt de Kerk er zich niet toe, de wet van God aan de mensen te leren en hun de weg van de kuisheid te wijzen. Zij neemt het ook op voor het gezin, voor de ware liefde der echtgenoten en voor hun persoonlijk geluk. Daarom spoort zij alle vaklieden op antropologisch, psychologisch, medisch en sociologisch gebied, daarom spoort zij ook de echtelieden zelf, die door ervaring en deugd wijs zijn geworden, aan, om de uiterst gecompliceerde orde, die door Gods Voorzienigheid in de natuur is gelegd, verder en verder te onderzoeken. Langs die weg komen de praktische oplossingen van veel conflicten gedeeltelijk reeds aan het licht; kunnen zij gedeeltelijk nog verwacht worden. Deze zullen echter het volgen van de gekruisigde Christus nooit tot een holle fraze kunnen maken."



President Lyndon B. Johnson krijgt de cappa om tijdens een plechtigheid aan de Atlantic universiteit van Florida, waarbij hem het eredoctoraat humane letters (in het Nederlands wellicht te vergelijken met humanoria) werd verleend.

Trinidad-Tobago wijzigt stelsel beursverlening

Op de eilanden Trinidad en Tobago werden aan zeer begaafde studenten z.g. eilandsbeurzen ter beschikking gesteld. Aan deze beurzen zal thans een einde komen. Er komen geen eilandsbeurzen meer te beschikking maar z.g. nationale beurzen, dus beurzen die als zodanig door de overheid van de nieuwe natie, de beide eilanden omvattende, ter beschikking worden gesteld. De vroegere eilandsbeurzen werden gegeven op aanbeveling van de universiteit van Cambridge in Engeland aan jonge mensen die op het terrein van taalwetenschappen, wiskunde en andere vakken buitengewone prestaties hadden geleverd. Bovendien vond men in Engeland, dat steeds een der beurzen moest worden uitgereikt aan een meisje.

Voorkeur gaat uit naar universiteit West-Indië

Zij die zo'n beurs kregen mochten dan aan welke universiteit zij dat wilden gaan studeren en het deed er niet toe hoe lang de studie eigenlijk duurde. Zij waren na afloop van de studie niet verplicht om naar hun geboorteland terug te keren. **Zij die in het jaar 1965 aan de plaatselijke eindexamens deelnemen, zullen van deze gunstige condities nog kunnen genieten.** Na dat jaar echter wordt het anders.

In totaal werden er vijf eilandsbeurzen uitgereikt. Nu men deze eilandsbeurzen in nationale beurzen veranderde zal men in totaal tien jonge mensen op grond van de examenuitslag aanwijzen. Vijf van deze jonge mensen zullen op precies dezelfde voorwaarden mogen studeren als vroeger het geval was. Zij kunnen studeren aan de universiteit van hun keuze; ze kunnen over hun studie net zolang doen als nodig is. kortom ze zijn vrij als vogels in de lucht maar ze moeten, in tegenstelling tot vroeger, wel een papier ondertekenen waardoor ze zich verplichten na afloop van de studie terug te keren naar hun eigen eiland.

In het geval van de overige vijf behoudt de overheid zich het recht voor de studenten voor te schrijven waar zij en wat ze gaan studeren. Ook deze studenent zullen zich moeten verplichten naar hun eiland terug te keren zodra de studie achter de rug is. In eerste instantie zullen zij drie jaar mogen studeren, tenzij de richting die zij weliswaar niet gekozen hebben maar die hun door de overheid werd voorgeschreven langer studietijd vordert. Het is eveneens mogelijk dat de overheid akkoord gaat met een langere studieperiode, bijvoorbeeld door toe te staan dat iemand ook na het behalen van de voorgeschreven graad nog verder zou willen studeren tijdens een z.g. post-graduate cursus.

Ook van een keuze der universiteit is geen sprake meer. Men zal zich moeten laten inschrijven op de Westindische Universiteit, tenzij men aangewezen wordt voor het volgen van hoger onderwijs in een leergang die op de Westindische Universiteit niet vertegenwoordigd is.

Nationale instelling

Tot zover een bericht, dat toch wel even tot nadenken stemt. Zeer duidelijk heeft de overheid van Trinidad thans een keuze gedaan voor de Westindische Universiteit, die zoals men wel weet op Jamaica en op Trinidad zelf is gevestigd. Zeer duidelijk laat men op deze wijze weten dat men de Westindische Universiteit beschouwt als de nationale instelling voor hoger onderwijs bij uitstek. Voorts heeft de overheid duidelijk laten merken dat men als men dan beurzen toekent, deze bedragen slechts wenst uit te keren aan personen die bereid zijn de aanwijzingen omtrent de studierichting door de overheid te geven, te volgen en tevens om terug te keren naar eigen land om zich daar in dienst van dit land te stellen.

In vele andere landen acht men dit een conservatief standpunt, daarentegen op Trinidad meent men dit standpunt als nationaal te kunnen verdedigen. En dat zal ook zeer goed mogelijk zijn omdat de belastingbetaler tenslotte geen geld uitgeeft met het doel daarvoor in aanmerking komende jonge mensen in de gelegenheid te stellen zich te ontwikkelen, maar uitsluitend met het doel een eigen intellectueel kader op te kweken nodig voor de verdere nationale ontwikkeling van het land.

J. VAN DE WALLE

Ontvolking Vincentius

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Het brugproject en het geleidelijk verdwijnen van de woonwijk Colon zijn hoogstwaarschijnlijk de schuld ervan dat de Vincentiusschool aan de Van Leeuwenhoekstraat tekenen van ontvolking toont. Dit ondanks de grote belangstelling van de Charojeugd om op de Vincentiussschool te komen.

Het aantal klassen werd dit jaar met één verminderd (nu elf) omdat het aantal leerlingen terugliep met dertig. Voor een deel komt dit door het brugproject, dat over Dòmi leidt, en door de ontvolking van Colon. Daar staat tegenover, zo deelde men mee, dat ruim 130 leerlingen van Charo verschillende scholen op hun weg naar Mundo Nobo passeren om de lessen te volgen aan de van Leeuwenhoekstraat. De Vincentiusschool heeft een zeventigjarige geschiedenis als „volksschool" voor de parochies Santa Ana en Santa Famia.

Laten wij bij de feiten blijven

INGEZONDEN STUK

Met belangstelling hebben wij het AMIGOE-artikel dd. 26 oktober gelezen inzake de persconferentie met de heer Ong-A-Kwie, voorzitter C.F.W. De werkelijke feiten zijn echter als volgt:

1. De directie van Henderson heeft ons onlangs meegedeeld, dat zij in verband met de geringe resultaten van de laatste tijd, gedwongen is een „streamlining" van het gehele bedrijf te moeten doorvoeren. Dat er enkele uitbreidingen en modernisering van verschillende afdelingen hebben plaats gevonden, is louter en alleen ter bescherming van de huidige omzet. Het geld hiervoor is van de plaatselijke banken geleend.
2. De stopzetting kleinhandel-thuisbezorging was reeds lang in beraad bij de firma Henderson en deze compleet oneconomische afdeling kon helaas niet langer gehandhaafd worden. Deze kwestie is uitvoerig met ons besproken en ofschoon bijzonder pijnlijk, hebben wij slechts de bittere noodzaak van deze stopzetting moeten inzien. Dit punt, ofschoon helemaal niet ter zake zijnde, werd aangegrepen door de C.F.W. en doorgegeven aan de N.M.U. (de heer Shannon Wall).
3. Bespreking directie Henderson met de C.F.W. Dat de directie van Henderson hierop niet is ingegaan, lijkt ons zeer juist gedurende het bestaan van de Henderson Werknemers Vereniging. Voor de goede orde volgt hieronder het antwoord van de directie van Henderson aan de C.W.F. (waarvan wij een afschrift ontvingen) in zijn geheel:

Curaçao, 10 oktober 1964

Aangetekend

Curaçaosche Federatie van Werknemers, Casa Sindical, Pietermaaiweg 15, Willemstad, Curaçao, N.A.

Mijne heren,

In antwoord op uw schrijven dd. 8 oktober jl., van welks inhoud wij met belangstelling kennis namen, moeten wij u meedelen, dat wij geen gevolg kunnen geven aan uw uitnodiging om op dinsdag 13 oktober as. een bepreking te houden met vertegenwoordigers van uw hoofdbestuur, aangezien ons dit onverenigbaar voorkomt gedurende het bestaan van „Hendersons Werknemers Vereniging".

Hoogachtend, JOHN HENDERSON (Curaçao) Co. Ltd., w.g. H. F. A. Elvers, adjunct-directeur.

cc. Hendersons Werknemers Vereniging.

*

4. Er wordt steeds door de C.F.W. geschermd met het aantal Henderson-werknemers, dat lid van de C.F.W. zou zijn — nu zelfs 270. Dit klopt helemaal niet met de gegevens in ons bezit — integendeel! Er is verder geen sprake van, dat er momenteel een conflict bestaat tussen de directie van Henderson en de Henderson Werknemers Vereniging, welke de overgrote meerderheid van de Henderson-werknemers vertegenwoordigt. Om deze redenen alléén menen wij zeer juist te hebben gehandeld het voorgestelde referendum van de hand te wijzen.
5. De ene keer wordt Henderson aangevallen, dat zij „hongerlonen" betaalt, exorbitante winsten maakt en niets maar dan ook niets voor het personeel doet. Nu echter wordt door de C.F.W. de mogelijkheid erkend, dat hogere lonen verhoging van de prijzen kunnen betekenen. Zover ons bekend betaalt de firma Henderson ten minste evenveel als de concurrentie — zelfs meer en het is algemeen bekend, dat de minimumlonen voor verkopers en verkoopsters in winkels bij Landsbesluit worden vastgesteld.

In de loop der jaren hebben wij betere voorwaarden van de firma Henderson bedongen, o.a. wat betreft extra vakantie om de vier jaar, een reisje naar het buitenland na tien jaar dienst. Inzake exorbitante winsten in het levensmiddelenbedrijf — indien wij goed zijn ingelicht, is tegenwoordig hiervan geen sprake — integendeel de winstmarges worden bijzonder krap. Het Henderson-prijspeil is zo redelijk mogelijk en de concurrentie richt zich vaak hiernaar — niet andersom!

6. De C.F.W. is momenteel bezig een internationale boycot te ontketenen tegen de export van goederen bestemd voor de firma Henderson. Wordt er beseft wat dit betekent, indien het zou gelukken? Niet alleen, dat de voedselvoorziening van Curaçao hieronder zou lijden, maar alle Henderson-werknemers. Dat de firma Henderson de gevolgen hiervan zou ondervinden is vanzelfsprekend en in het uiterste geval — zonder goederen, zou zij moeten sluiten, hetgeen natuurlijk inhoudt, dat alle Henderson-werknemers zonder werk zouden zijn. Wie garandeert hen emplooi elders tegen dezelfde voorwaarden, die zij momenteel genieten?

Om hun zin hoe dan ook te krijgen — hetgeen allemaal schijnbaar mag — wordt door de C.F.W. de boterham van alle Henderson-werknemers op het spel gezet. Wij vragen ons af — rekening houdende met de werkelijke feiten — of deze actie de goedkeuring kan hebben van het bonafide vakbondswezen?

7. Door de C.F.W. is met klem van de hand gewezen, dat er verband bestaat tussen de zaak Henderson en de oprichting van de Supermarket Esperanza. Wij laten dit gaarne voor rekening van de C.F.W. Wel merken wij op, hetgeen eenieder bekend moet zijn, dat verschillende leden van het bestuur van de P.W.F.C. ook zitting hebben in het bestuur van de C.F.W. — dat de P.W.F.C. heeft deelgenomen tot een bedrag van NA ƒ 50.000 in Esperanza Curaçao en dat de P.W.F.C. gemakkelijke betalingsvoorwaarden voor haar leden heeft bedongen in verband met het kopen van Esperanza-aandelen. Tenslotte, dat de P.W.F.C. gedaan heeft zien te krijgen, dat haar leden bij Esperanza op krediet kunnen kopen, in te houden via de payroll, hetgeen in feite contant genoemd mag worden voor het Esperanza-bedrijf. Nogmaals of er verband bestaat tussen de P.W.F.C. - Esperanza - C.F.W. en haar bijzonder snelle oprichting en felle actie-ontketening tegen de firma Henderson, laten wij gaarne voor rekening van de C.F.W. en ter nuchtere beoordeling van eenieder. Het is ons anders opgevallen, dat een artikel van recente datum, ondertekend door de heer R. Isebia, actief lid van de P.W.F.C., waarin de firma Henderson ook wordt betrokken, melding maakt van hun (P.W.F.C.) eigen supermarket.
8. Wij hebben niets tegen het bonafide vakbondswezen, maar geven de voorkeur onafhankelijk te blijven. Is dit ondemocratisch? Een reden, waarom wij en de bonafide firma Henderson (36 jaar op Curaçao en emplooi gevend aan vele Curaçaoënaars) de laatste tijd op bijzonder felle, wilde en zelfs menen wij te mogen zeggen, onverantwoorde wijze, worden aangevallen?

Wij ontveinzen ons niet, dat wij door deze opsomming van feiten, wellicht beticht worden op aanwijzing van de Henderson-directie te hebben gehandeld. Op onze beurt ontkennen wij dit met klem, daar wij zelf wel in staat zijn de juiste feiten onder ogen te kunnen zien.

Het Bestuur van
Hendersons Werknemers Vereniging
M. MONTE
N. HEESBEEN

NASCHRIFT REDACTIE: Het is bekend, dat bovengenoemde vakbond, die steeds nieuw emplooi zoekt, ten nauwste verbonden is aan politieke kringen, die de landsregering vormen. Wij hebben geen bezwaar tegen optreden van welke bonafide vakbond ook. Men moet alleen zorgen, dat eventuele bonafiditeit niet verloren gaat in onnadenkendheid. De vakbond is er om belangen van werknemers te behartigen; niet om verworvenheden in gevaar te brengen.

Aruven moet derde maal uitstel van gunning vragen

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Het ziet er naar uit, dat de Aruven voor de derde maal aan de firma Petrona en Croes zal moeten verzoeken uitstel van gunning voor de bouw van de tachtig kamers van het Aruba Caribbean Hotel te verlenen. De verwachtingen zijn, dat de aannemer opnieuw uitstel zal geven. Op Aruba is men zeer teleurgesteld over het uitblijven van de Nederlandse goedkeuring voor de financiering van dit project, dat in het Meerjarenplan werd opgenomen.

Goedkeuring Nederland laat op zich wachten

Niet gereed voor volgend seizoen

Op 30 juni 1964 werd de openbare aanbesteding gehouden voor de uitbreiding van het Aruba Caribbean Hotel met 80 kamers. Dit werk had door de Aruven binnen twee maanden, voor 30 augustus, gegund moeten worden. Bij de openbare aanbesteding was Petrona en Croes met f. 2.219.000 de laagste inschrijfster. Dit bedrag lag echter aanmerkelijk hoger dan de raming, die voor de bouwkosten, alsmede architectenloon en inrichting, op f. 2.200.000 was geraamd.

Spoed gevraagd

Herhaalde malen is door het Bestuurscollege de aandacht gevestigd op de urgentie van dit project, terwijl minister E. O. Petronia bij recente besprekingen in Nederland hierover sprak. Voorts heeft de ondervoorzitter van de Staten de heer Osbaldo Croes bij bezoek van de Nederlandse Statendelegatie een beroep gedaan op mr F. J. van Thiel, voorzitter van de Tweede Kamer om bespoediging van dit plan.

Het ziet er naar uit, daar de bouwtijd op 15 maanden wordt geschat, dat de uitbreiding voor het seizoen 1965 1966 niet meer tijdig gereed komt. Dit brengt Aruba, gezien de steeds toenemende toeristenstroom, in moeilijkheden. Het Aruba Caribbean Hotel is b.v. voor de komende maanden reeds voor verscheidene weken volgeboekt, terwijl re-erveringen afgewezen moeten worden.

ARUBA Agenda

Kantoor Amigoe: Havenstraat 7 tel. 1233.

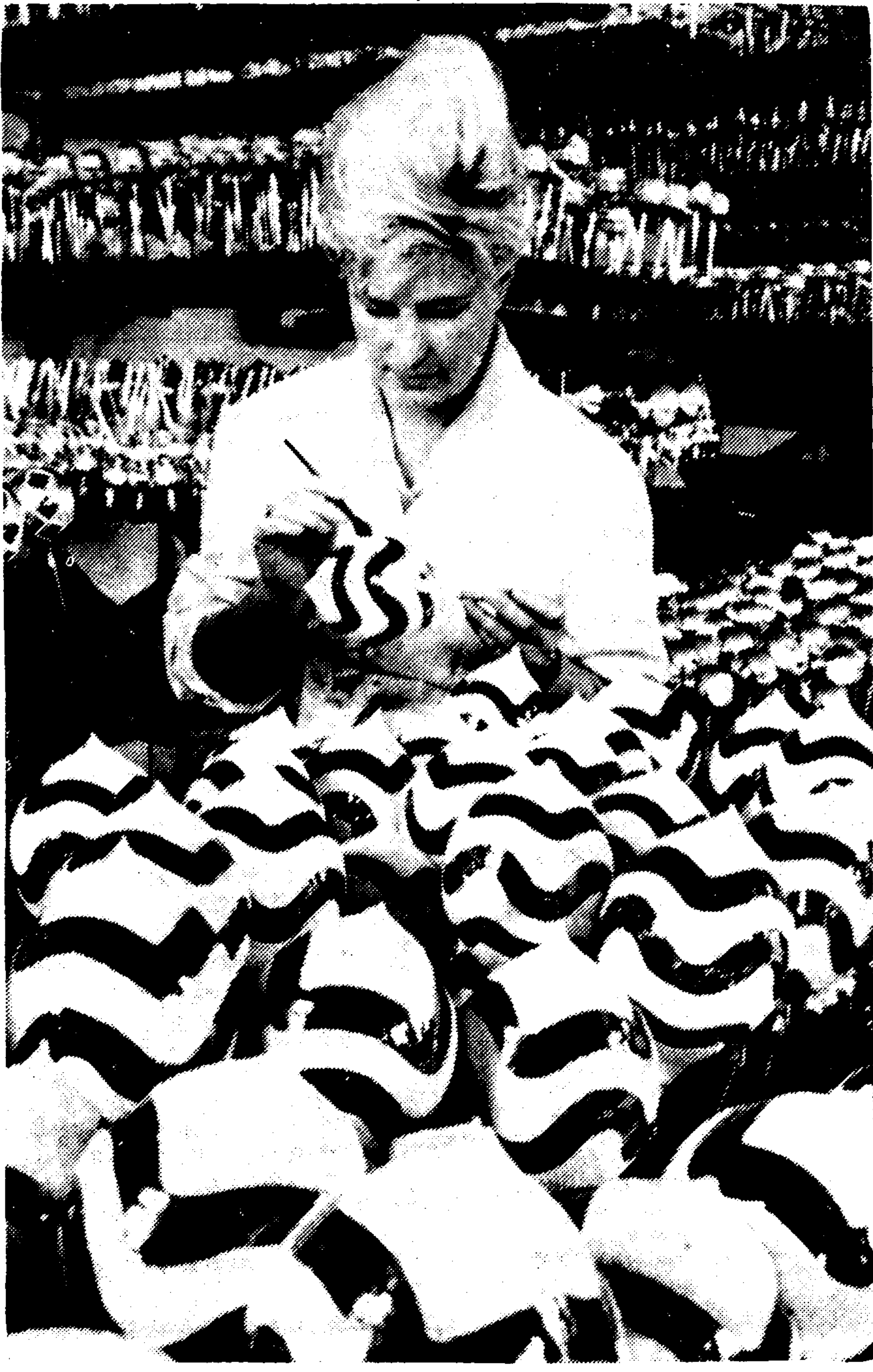
DONDERDAG

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: The Nun's story - Alle leeftijden; Rialto 8.00: De Mongolen - 14 jaar; Santa Cruz: Aurora 8.00: Summer Holiday - Alle leeftijden; San Nicolas: Principal 8.00: Alle vrouwen van de wereld - 18 jaar; Savaneta 8.00: Historia de dos pilletes - Alle leeftijden.

Wit Gele Kruis - Oranjestad: Zr. Ewalda; Paradera: Zr. Filicitas; San Nicolas: Zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal tel. 2200.

Botica's - Oranjestad: Botica Odube tel. 1780; San Nicolas: Botica San Lucas tel. 5119.

De Tsjechische Mirex-glasfabriek in Jablonec draait op volle toeren om aan de vraag naar kerstversiering in Nederland, Italië, Engeland, Frankrijk, de V.S. en Canada te voldoen.



Minimumlonen verkopers

ORANJESTAD — Bij landsbesluit werden voor het tweede halfjaar 1964 de minimumlonen voor verkopers en verkoopsters in winkels op Aruba als volgt vastgesteld: voor personen van 14-16 jaar f. 88 per maand; 16-17 jaar f. 93 per maand; 17-18 jaar f. 98 per maand en voor 18 jaar en ouder f. 103 per maand.

Voor het tijdvak van 1 juli 1964 tot 1 januari 1965 werden de minimumlonen voor afgestudeerden van lagere technische scholen op Aruba als volgt vastgesteld: aanvangsloon f. 0,85 per uur, na zes maanden praktijk f. 0,90 per uur en na een jaar praktijk f. 1,— per uur.

RCA voetbalt in Suriname

ORANJESTAD. — De Arubaanse voetbal-subkampioen RCA heeft plannen om eind november een reis naar Suriname te maken, waar drie wedstrijden worden gespeeld, namelijk tegen Robin Hood, Transvaal en Leo Victor. Het bestuur van de AVB werd mondeling reeds een en ander besproken. Het AVB-bestuur heeft geen bezwaar, indien RCA in de week, dat de ploeg naar Suriname reist, geen competitiewedstrijden moet spelen.

Beursberichten

AMSTERDAM (ANP) — Doordat Wall Street gisteren lager sloot, de Westduitse beurzen vandaag gemakkelijker waren en Londen flauw was, lagen alle hoofdfondsen tamelijk flauw in de markt met weinig zaken. De slotkoersen kwamen op vrijwel het laagste punt van de dag. Cultures, scheepvaartwaarden en staatsfondsen gemakkelijker, eveneens met weinig zaken.

NEW YORK (RTR) — Na een besluiteloze houding gedurende het grootste deel van de beursdag moest de New Yorkse effectenbeurs gisteren opnieuw terrein prijsgeven. Staalfondsen gaven het voorbeeld bij de koersdalingen, die over het algemeen ongeveer een punt groot waren. Aanleiding tot verkopen waren berichten in Wall Street, dat president Johnson steeds ongeruster wordt dat er nieuwe verhogingen van de staalprijzen zullen komen. Tegen slot was de ticker wel zeven minuten achter geraakt doordat de markt verstoord werd door berichten over de staalprijzen en de noteringen tot een nieuw dieptepunt van de dag daalden. Voor de koersdaling, werd de invloed van nieuwe dividendvergrotingen in verband met enkele zeer gunstige winstcijfers, geneutraliseerd door het feit dat de General Motors zo weinig voortgang bereikte bij de regelingen die nog met plaatselijke afdelingen tot stand moeten komen en doordat 6 november door de Auto Workers Union werd vastgesteld als datum, waarop de Ford overeenkomsten met het personeel van bepaalde bedrijven bereikt moet hebben. Anders zal er in die bedrijven gestaakt kunnen worden. Bovendien werd een voorzichtige houding aangenomen in verband met de komende verkiezingen. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1351, waarvan 378 hoger, 693 lager en 280 onveranderd. De aandelenomzet beliep 4.890.000 stuks, de obligatieomzet 10.200.000 dollars.

Nina Novak komt niet

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Doordat op 4 november het Amerikaanse ballet van de American Concert Balletcompany in de Essoclub zal optreden, komt de prima ballerina van het Monaco ballet, Nina Novak niet naar Aruba. Het Amerikaanse ballet wordt gebracht onder auspiciën van de Essoclub.

Op 10 november komt Rob van Reyn naar Aruba onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring. Voorts brengt de Kunstkring op 9 december het Spaans ballet van Nana Lorca. Deze balletgroep van jonge artisten had veel succes op de wereldtentoonstelling in New York. Het nieuwe jaar wordt door de Kunstkring met de Curaçaose pianist Harold Martina geopend, terwijl in februari het Scapino ballet uit Nederland, dat onlangs een voorstelling in het Witte Huis te Washington gaf, naar Aruba zal komen.

BEURS VAN AMSTERDAM

				VD Grinten ..	1220
Ned 4¼ '59 ..	92 1 4	Scheveningen	232	Indola	425
Ned. 3 '47	82 1/2	KNSM	138 7 8	Thom Dr	700
BNG 4½	93 5 8	V. Ommeren ..	238 1/2	Interunie	206.00
BNG 5¼	99 3 8	Scheepv.	125	V. Swaay	-—
N. Ant. 4½ '59	94 1 4	Robeco	235	De Vries	145
N. Ant. '60 5 .	91 1/2	HBU	243 3/4	Berkel Pat ..	201
NHM	300	Ngombezi	200	Fokker	260
Adam Rub ..	**108 3/4**	Brocades	838	N Ant '62 4½	92 1/4
HVA	135	Cur. HM	179	Scholten Fox	739
AKU	481 3 4	Excelsior	217	Goldmines ..	532.00
Bergh	**257**	Heineken	-—	Bredero Bouw	703
Calve	985 1 2	Papier	286	Udenhout	198 3/4
Gelder	135 1 4	Ketjen	905	Elmar	-—
Hoogovens ..	570 1/2	Overzeegas ..	380	Nat. Ned.	789
Mueller	275	Rott. Droogd.	230	**ANP Indices**	
Philips	158.00	Stokvis	187 1 2	Intern. Conc.	582.8
Unilever	147.20	VMF	171	Industrie	34[illegible].3
Wilton	182	Zwanenberg ...	970	Scheep	136.2
Billiton	438	Ant. Brouw ..	171	Banken	239.6
Kon. Olie	167.10	Ant. Verf	90	Handel	162.0
KLM	72.00	**Neto ....**	112.50	**Algemeen ...**	407.4

BEURS VAN NEW YORK

				Philips	52 5 8
Al Co	60 1 2	Dupont	275 3 8	**Rep. Steel ...**	47 1/2
Amerade	82 5/8	Western	43 7 8	Reynolds	42
Am T and T ...	68	Ford	58 1 2	Royal Dutch ..	49 3/4
Anaconda	56 1 2	Gen. Elec.	87 3 4	Sears Robuck	122 1/4
Bethlehem	39 3 4	**Gen. Motors ...**	100 1 8	Shell Oil	54 1/2
Boeing	62 3 8	IBM	419	Sperry Rand	14 1/2
Brit Am Oil ..	32 1/4	Int. Nickel ..	84 3 4	Stand Cal	67
Can Pac.	48 1 4	Jones	81	Stand NJ	88 7/8
Cat Pil	37	KLM	20 1 4	Tex Instr. ..	84 1/2
Chrysler	58 7 8	Monsanto	82 1 4	20th Cen. Fox	27 3 4
Col Gas	29 1 4	Nat Cash	77 3 4	US Steel	58 5 8
Consol. El. Ind.	35 3 8	NY Cen.	51 1 2	Westingh.	42 3 4
Douglas	30 1/8	**Olin Math. ..**	42 1/8	**DOW Jones ..**	871.16

Epifanio Ras kan een jaar niet speervissen

Betrokken bij ongeluk in de Franse Pas

(Van de redactie Aruba)

SANTA CRUZ — De bestuurder van de personenwagen, die zondagnacht bij het verkeersongeval in de Franse Pas betrokken was, doch doorreed waardoor het vermoeden bestond, dat hij niets van de aanrijding had gemerkt, blijkt de heer Epifanio Ras te zijn, die eveneens aan zijn arm gewond raakte.

De heer Ras maakt deel uit van het officiële speervisteam, dat zondag na de selectiewedstrijden werd aangewezen door de ASU. Gezien de verwondingen zal de heer Ras ruim een jaar niet kunnen speervissen. Overwogen wordt om als derde voor het officiële Arubaanse team een keuze te doen uit de heren Pajan Bislick en Percy Sweetman.

Zoals de AMIGOE dinsdag berichtte werd de 27-jarige I. Yazagaray zondagnacht ernstig aan zijn linkerarm gewond, toen hij deze buiten de auto hield en er een tegenligger aankwam. Ofschoon de auto's elkaar niet raakten, blijkt thans, dat de andere bestuurder, de heer Ras, eveneens zijn arm buiten de auto hield, waardoor het ongeval werd veroorzaakt, dat hierdoor de verwondingen bij beide bestuurders zijn veroorzaakt.

Aspirant junioren gaan voetballen

Voorstel van Racing C. Aruba

ORANJESTAD. — Het bestuur van de Racing Club Aruba (RCA) heeft aan de Aruba Voetbalbond toestemming gevraagd om te mogen beginnen met een aspirant juniorenvoetbalcompetitie, die onder AVB regels wordt gespeeld. Het bestuur van de AVB heeft hiertegen geen bezwaar. De AVB-voorzitter, de heer P. Croes verklaarde desgevraagd het initiatief van RCA toe te juichen en dat de AVB alle medewerking hieraan zal verlenen.

RCA's voorzitter, de heer J. Merryweather vertelde, dat het de bedoeling is om het AVB-bestuur, dat reeds de handen vol heeft met zijn grote competitie, te helpen. Voor deze nieuwe competitie blijkt grote belangstelling bij de verschillende clubs te bestaan. De heer D. Kelly van RCA ontving reeds verschillende inschrijvingen. Het ligt in de bedoeling om met de aspirant juniorencompetitie zo spoedig mogelijk te beginnen, waarbij gedacht wordt om elke zondagmorgen twee wedstrijden te spelen. De spelers zijn jonger dan 14 jaar.

Bingo van APA

ORANJESTAD — De Acción Progresista Aruba (APA) organiseert morgenavond voor haar leden in de douane-club te Dakota een bingo-avond. Deze avond wordt georganiseerd door het comité, dat bestaat uit de dames Regina Pourier en Maria Paula en de heren Eddy Laurens en Fekie Caster.

Kruisdagen

SAN NICOLAS — In alle kerken op Aruba zijn vandaag de kruisdagen begonnen, waarbij gebeden wordt voor de vruchten van de aarde. In San Nicolas trok hedenmorgen om zes uur een processie door een knoekoe te Watapana Gezag, waar na afloop een mis in de open lucht werd opgedragen. Morgenochtend geschiedt dit in een knoekoe te Seroe Pretoe en zaterdagmorgen te Weg Fontein.

Softbal voor lagere scholen

ORANJESTAD — Ook dit schooljaar organiseert de Jeugdcentrale La Salle een softbalcompetitie voor de lagere scholen. De belangstelling is groot: ruim dertig teams nemen aan de competitie deel, die volgende week donderdag begint. Er wordt in twee afdelingen gespeeld, Oranjestad en San Nicolas. De winnaars van beide afdelingen spelen om het kampioenschap van Aruba.

Tromp is ziek

ORANJESTAD — Naar wij vernemen zal gedeputeerde F. J. Tromp, op doktersadvies, enkele weken het bed moeten houden.

FTA wil na erkenning bestuur van stewards

(Van de redactie Aruba)

BARCADERA — Ten kantore van de Aruba Chemical Industries vonden besprekingen plaats tussen vertegenwoordigers van deze maatschappij en bestuursleden van de Federación di Trahador nan Arubano (FTA). Onderwerp van gesprek was de erkenning van de FTA als vertegenwoordigend orgaan van de werknemers, waarom de FTA enige dagen geleden in een brief had verzocht. Het bestuur baseerde dit verzoek op het feit, dat het merendeel van de werknemers van de ACI bij zijn bond is aangesloten.

Schriftelijke voorstellen aan directie

De FTA werd bij de besprekingen vertegenwoordigd door voorzitter F. L. Maduro en secretaris-generaal Rufo de Cuba, terwijl van ACI-zijde aanwezig waren de heren C. H. Duncan, T. J. Dimmock en drs W. van Poelje. De besprekingen werden in een prettige sfeer gevoerd. Door de FTA werd de ACI-directie medegedeeld, dat plannen in voorbereiding zijn om een bestuur van stewards samen te stellen uit werknemers van de ACI, die bij de FTA zijn aangesloten.

Stewards

Voorts ligt het in de bedoeling, dat wanneer de ACI zou besluiten de FTA als vakbond van de werknemers te erkennen, bij de daarop volgende besprekingen over een eventueel te sluiten CAO, deze onderhandelingen door een commissie worden gevoerd. Deze commissie zal bestaan uit drie leden van het bestuur van de stewards en twee leden van het FTA-hoofdbestuur.

Er werden geen besluiten genomen tijdens deze besprekingen. De FTA verklaarde zich bereid het besprokene op schrift vast te stellen, waarna de ACI toezegde een en ander in studie te zullen nemen. Dit schriftelijk voorstel werd gistermorgen door secretaris-generaal Rufo de Cuba bij de directie van de ACI ingediend.

Raffinage-program

SEROE COLORADO — Bij de Lago worden vandaag en morgen besprekingen gehouden om het raffinageprogramma voor de komende drie maanden van de Lago en Creole vast te stellen. De besprekingen worden bijgewoond door E. J. Calnan (Creole New York), R. A. Johnson (Creole Caracas) E. Monarchi en W. Post (Creole Tia Juana) en W. Brown (Creole Amuay).

Jongen (15j.): 19 inbraken

Oranjestad — De 15-jarige jongen E. L., die zondagavond te Mon Plaisir door de politie werd aangehouden, heeft reeds negentien gevallen van inbraak en insluiping bekend. Het onderzoek wordt voortgezet.

Uitslagen ACC

ORANJESTAD — Tijdens de bijeenkomst van de Aruba Camera Club werd de uitslag bekend gemaakt van het onderwerp: zwart/wit kinderportret. De uitslag was als volgt: 1. A. M. Carpay 347, 2. J. Geurts 324, 3. dr. G. Gaikhorst 323, 4. J. van Nimwegen 308, 5. F. C. L. Meewis 298 en 6. W. Huismans 292. Voor november werden de leden opdracht gegeven voor: zwart/wit: De mens in zijn werk.

Congres Bedrijfsleven na opening gebouw KvK

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Het Antilliaanse bedrijfsleven wil met een congres op woensdag 16 december de opening van het nieuwe gebouw van de Kamer van Koophandel van Curaçao luister bij zetten. Op de daaraanvoorafgaande zaterdag zal het nieuwe gebouw officieel door gouverneur mr N. Debrot geopend worden. Het congres zelf valt na de herdenking van het tweede lustrum van het statuut, waaraan hoogstwaarschijnlijk vele buitenlandse vertegenwoordigers deel zullen nemen. De hoop bestaat dat in de toekomst jaarlijks congressen gehouden zullen kunnen worden, terwijl de verwachting bestaat, dat binnen niet al te lange tijd er een federatie van het bedrijfsleven op de Nederlandse Antillen zal ontstaan.

Jaarlijkse traditie

Het organisatiecomité voor het congres, dat bestaat uit leden van de Kamer van Koophandel en de Vereniging voor Handel en Nijverheid op Curaçao, vergaderde gisteravond in Hotel Curaçao om het programma vast te stellen. Op het programma staan twee inleidingen: de Sociaal Economische Raad (SER) en de EEG. In het bestuur van het congres zijn de K.v.K. en de Vereniging voor Handel en Nijverheid van Aruba en Curaçao vertegenwoordigd. Men hoopt dat ook deelnemers van Bonaire en de Bovenwinden aan het congres zullen deelnemen. Voor de Arubaanse deelnemers is er een extra ALM-vlucht ingelast.

De congresdatum is zo vastgesteld dat men hoopt dat de buitenlandse vertegenwoordigers bij de viering van de tiende Statuutdag ook het congres kunnen meemaken. Hoogstwaarschijnlijk zal minister president Eric Williams van Trinidad en Tobago de gastspreker zijn aan de lunch. Verder hoopt men dat het bedrijfsleven contacten kan leggen met gouverneur Muñoz Marin van Puerto Rico, oud-president Rómulo Betancourt van Venezuela, premier Bustamente van Jamaica en de Nederlandse vertegenwoordigers die over zullen komen. Daarnaast herdenkt de Curaçaose Vereniging voor de Handel en Nijverheid dit jaar haar vierde lustrum.

Voorzitter van het congres zal zijn de heer F. Vreugdenhil, geassisteerd door de ondervoorzitters R. A. C. Henriquez en A. Jesurun. Het secretariaat zal staan onder leiding van drs J. H. van Boven. De heer Clifton Whitfield zal leiding geven aan het Arubaanse comité, waarbij men hoopt dat volgend jaar het congres op Aruba gehouden zal worden.

In zijn openingswoord voor de vergadering noemde de heer F. Vreugdenhil het slagen van de Intracur een voorbeeld wat er te bereiken valt. In onderling overleg kan het bedrijfsleven oplossingen zoeken voor de kaderopleiding, het parkeerprobleem, stadsverfraaiing, maar aldus de heer Vreugdenhil, „we kunnen niet geheel buiten de politiek blijven", waarbij hij het ook nog had over „het teken aan de wand" daarbij doelend op hetgeen nu gebeurt „tussen een medeld en een vakorganisatie".

Ambtenaren België zeggen staking af

BRUSSEL (ANP) — Een akkoord tussen de regering en de twee grote vakbonden heeft woensdagavond laat een dreigende ambtenarenstaking in België afgewend. De katholieke en socialistische bonden van overheidspersoneel eisten een verhoging van de salarissen, aanpassing van de pensioenen en gunstiger regeling voor de ziektevergoeding. Het akkoord zal begin volgende maand aan de vakbonden worden voorgelegd.

Rebellen Haiti lijden nederlaag

PORT AU PRINCE (RTR) — Bewapende militairen en vrijwilligers hebben rebellen verslagen, die waren geland op de zuidkust van Haiti, zo is in een communiqué van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Port au Prince meegedeeld. In bijna 3 maanden werden 11 mensen gedood en 2 gevangen genomen.

Mevr Mathew overleden

SAN NICOLAS — In de ouderdom van 30 jaar overleed gistermiddag om half drie in het San Pedro Hospitaal, mevrouw Elize Mathew-Grand, echtgenote van gedeputeerde D. C. Mathew. Mevrouw Mathew werd op 5 oktober in het hospitaal opgenomen.

Voor de vele blijken van belangstelling bij ons

zilveren huwelijksfeest

ondervonden, betuigen wij langs deze weg onze oprechte dank.

familie
W. F. Croes-Posner

Op VRIJDAG 30 OKTOBER 1964

zal te 18 uur Z.E. de Minister van Cultuur E. O. Petronia de tentoonstelling openen van OLIEVERFSCHILDERIJEN van

PANDELLIS

Deze tentoonstelling staat onder auspiciën van de tentoonstellingscommissie van het CCA en is geopend dagelijks van 4 tot 8 uur n.m. tot 14 november a.s.

Voetbal heerst weer over duizenden in Nederland

Verrichtingen Heracles, DWS in belangstelling

DEN HAAG (ANP) — Aller aandacht zal zich het komende weekeinde weer richten op het Nederlandse domein van koning voetbal. De Olympische Spelen zijn voorbij, de landenwedstrijd in Albanië gestreden. Nederland keert niet oneervol uit de strijd terug. Maar het is nu tijd om zich weer met de meer gewone sportgebeurtenissen bezig te houden. Voetbal komt daarbij op de eerste plaats. Het is Nederlands volksport nummer 1 met wekelijks honderdduizenden beoefenaars en minstens evenveel kijkers, al zijn beide categorieën meestal in één persoon verenigd: de voetballer „voor zijn plezier", is vaak toeschouwer bij de semiprof-wedstrijden.

Spanning in de ranglijst

Interessante strijd kan men verwachten in Deventer en Eindhoven Niet omdat de plaatselijke verenigingen van deze beide plaatsen Go Ahead en P.S.V. het zo goed doen, maar meer wegens de bezoekers in de elftallen koplopers D.W.S. en Heracles. Deze teams hebben een opmerkelijke hekel aan verliezen, hetgeen ze dan ook hardnekkig hebben vermeden. Twee gelijke spelen — tegenover zes overwinningen — is alles wat zij hun tegenstanders hebben toegestaan. Heracles is de meest bescheiden van de twee. De meest verrassende ook. Een team zonder veel uitblinkers, al heeft aanvalsleider Henny van Nee in Albanië een zeer bevredigend interlanddebuut gemaakt. De Almelose club won alle vier de uitwedstrijden en heeft tegen P.S.V., dat thuis niet veel meer presteerde, de beste kansen.

Goede tegenstander

D.W.S. heeft in Go Ahead een niet te onderschatten tegenstander. Vorig jaar leverde zowel de uit- als de thuiswedstrijd niet meer op dan een gelijkspel. Inmiddels heeft D.W.S. echter aan zelfvertrouwen gewonnen. Wat vorig seizoen nog een opmerkelijk gelukkige runner-up was, is door het internationaal contact van de Europese bekerwedstrijden geworden tot een hechte, zelfbewuste formatie. De verdediging met Schrijvers en Israël aan het hoofd vormt nog altijd de basis waarop de huidige successen worden gebouwd, maar de vier-mansvoorhoede heeft aan kracht gewonnen. Twee daarvan (Hollander en Geurtsen) zijn inmiddels bevorderd tot internationals. Het ziet er dus wel naar uit, dat Go Ahead-doelman Van Zoghel in grootse vorm zal moeten zijn om doelpunten te voorkomen.

Gemakkelijk

Feijenoord (op twee punten van Heracles en D.W.S. derde op de ranglijst) heeft in het eigen stadion aan het Bredase N.A.C. een op papier vrij gemakkelijke opgave. Vorig jaar werd het 10—0, maar die schande werd door N.A.C. grotendeels uitgewist met een 3—1 zege thuis. Veler belangstelling zal deze zondag uitgaan naar de verrichtingen van de staartploegen. Daar zijn verschillende bij, die men niet onderaan zou verwachten. A.D.O. bijvoorbeeld, dat met een drastisch vernieuwd team de competitie inging en als resultaat daarvan plotseling de rode lantaarn in handen gedrukt kreeg. Ook Sportclub Enschedé, M.V.V., N.A.C. en bovenal Ajax zijn echter ploegen, die een reputatie hebben op te houden.

Twee van deze teams spelen tegen elkaar: Enschedé en M.V.V. Hoe de uitslag ook moge luiden, één van beide zal wel een stapje omhoog gaan op de ladder, want een gelijkspel ligt minder in de lijn van de verwachtingen dan men zou menen. Voor het overige heeft Ajax enige kans om wat hogerop te komen in de thuiswedstrijd tegen Telstar. Veel meer dan een gelijkspel zit er tegen de massaal verdedigende Velsenaren echter niet in. A.D.O. komt op eigen terrein uit tegen het wispelturige D.O.S. De Hagenaars moeten spelen zonder Harry Heynen, die voor vier wedstrijden geschorst is, maar desondanks wel als reserve mee mocht met het Nederlands elftal naar Albanië. Dat heeft in Den Haag nogal verbazing gewekt.

Zagreb getroffen door watersnood

BELGRADO (RTR) — Voor zover tot nu toe bekend zijn er bij overstromingen, die maandag Zagreb, de tweede stad van Zuid-Slavië, hebben getroffen, elf mensen om het leven gekomen. Men vreest echter dat er nog meer mensen zijn omgekomen.

Tienduizenden mensen zijn dakloos geworden. De schade in Zagreb wordt geschat op rond een miljard gulden. In de stad zouden 10.000 flats verwoest zijn. In Zagreb wonen 60.000 mensen.



John Surtees, de 30-jarige Engelsman, die van 1958-1960 driemaal wereldkampioen motorrennen was, is in Mexico-City wereldkampioen der coureurs geworden. De grote prijs van Mexico werd gewonnen door de Amerikaan D. Gurney. J. Surtees eindigde hier op de tweede plaats. Op de foto wisselen de nieuwe wereldkampioen John Surtees (rechts) en ritwinnar Dan Gurney gelukwensen uit.

SPORTTOTO NU BIJ WET TOEGELATEN

Maximum-inleg bedraagt f 2,50

WILLEMSTAD — Verschenen is het publikatieblad 1964 no 142 regelende de organisatie van de sportprijsvraag sporttoto in de Nederlandse Antillen. Hiermede is de weg geopend voor het op wettelijke basis organiseren van sportprijsvragen door een in de Nederlandse Antillen gevestigde rechtspersoonlijkheid bezittende vereniging welke ten doel heeft de sport in de Nederlandse Antillen te bevorderen. Door deze nieuwe wettelijke regeling worden voor de Antilliaanse sportorganisaties en verenigingen mogelijkheden geschapen op financieel gebied welke tot nu toe niet bestonden.

Zoals bekend kampen vrijwel alle sportorganisaties met financiële moeilijkheden, zodat zowel de uitzending van de Antilliaanse sportdelegaties naar het buitenland als de organisatie van sportmanifestaties en ontmoetingen in de Antillen zelf in grote mate worden belemmerd. Door het nu op wettelijke basis organiseren van de sporttoto komen belangrijke financiële middelen binnen het bereik van de Antilliaanse sportverenigingen.

Verdeling

De verdeling van de netto-opbrengst, dus na aftrek van de verschuldigde belastingen, van de eens per week te houden sporttoto geschiedt als volgt: a) 20 procent is bestemd voor de instelling die de sporttoto organiseert; van deze twintig procent dient de helft benut te worden voor het bestrijden van de administratiekosten en de andere helft als aanvullende bijdragen voor het uitzenden van sportdelegaties uit de Nederlandse Antillen naar regionale en Olympische Spelen.; b) veertig procent van de netto-opbrengst wordt bestemd voor de uitkering van prijzen aan de winnaars, respectievelijk winnaars van de toto; c) de resterende veertig procent wordt verdeeld ten behoeve van de sportverenigingen.

De verdeling van het beschikbare bedrag geschiedt op basis van vijf en vijftig procent voor de op Curacao bestaande en door de aldaar door gevestigde sportverenigingen erkende overkoepelende sportorganen; vijf en dertig procent voor die van Aruba en vijf procent voor die van Bonaire en de Bovenwindse Eilanden.

De overkoepelende sportorganen verdelen de bovengenoemde hun toegekende percentages zodanig onder de tot hun ressort behorende sportverenigingen, dat een groter deel wordt toegekend aan die sportverenigingen van hun ressort, die daadwerkelijk hebben bijgedragen tot het verkrijgen van de totale bruto opbrengsten van de sporttoto.

Ook de inleggelden van de totoformulieren zijn bij de wet vastgesteld namelijk ten hoogste twee gulden vijftig voor het invullen van acht kolommen, en indien minder dan acht kolommen worden ingevuld dan ten hoogste een gulden veertig voor het invullen van vier kolommen.

Joe Frazier won goud met gebrokenhand

PHILADELPHIA (ANP) — De zwaargewicht bokser Joe Frazier, die voor de Verenigde Staten in Tokio Olympisch goud won, verrichtte deze prestatie met een gebroken linker hand.

Bij zijn terugkeer in Philadelphia, waar hij op het moment in een ziekenhuis wordt verpleegd, vertelde de bokser dat hij zijn blessure in de halve finales tegen de Rus Vadim Yemelyanov opliep toen hij deze in de tweede ronde k.o. sloeg. Op de vraag of hij wist dat er een beentje in zijn hand gebroken was antwoordde Frazier ontkennend. Hij voegde er aan toe dat hij zich toen ondanks de last en de pijn, die zijn hand hem bezorgde, toch wel in staat voelde om nog één wedstrijd uit te boksen. En bovendien, zei Frazier, was ik zover gekomen dat ik me door een blessure niet meer liet tegenhouden.

Steel Pike eist meer slachtoffers

MADRID (RTR) — De Amerikaanse-Spaanse landingsoefeningen die onder de naam „Steel Pike 1" bij de Spaanse kust worden gehouden, hebben woensdagavond aan nog vier mensen het leven gekost. Het zijn de bemanningsleden van een vliegtuig van het Amerikaanse vliegdekschip „Lake Champlain", dat in zee is gestort.

Maandag kwamen negen soldaten om en werden er dertien gewond toen twee helikopters met elkaar in botsing kwamen.

—●—

Drie Russische verslaggevers die uit Zambia Rhodesië waren binnengekomen zijn in hun hotel aangehouden en direct over de grens naar Zambia gezet, zo meldt het Russische persbureau Tass. De Russen waren volgens Tass met toestemming van de Rhodesische autoriteiten bij de Victoria-watervallen het land binnengekomen. (RTR)

SV Dragons: nieuw leven inblazen

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — De sportvereniging Dragons gaat zichzelf weer nieuw sportleven inblazen. Verschillende activiteiten staan op het programma zoals een sportdag voor de jeugd en een familie-picnic.

Zondag 1 november kan de jeugd op het sportveld te Mahaai haar hart ophalen aan touwtrekken, zakenlopen en andere volksspelen. Voor de inwendige mens wordt gezorgd met bruine bonen met rijst. Twee weken later gaan de gezinnen naar Blauw Baai om er te picnicken. Van de kant van het bedrijfsleven mocht men veel medewerking ondervinden.

Voetbal afgelast

(Van een onzer verslaggevers)
WILLEMSTAD — De wedstrijd tussen Sithoc en Scherpenheuvel die gisteravond op het programma stond vermeld, is niet doorgegaan vanwege de slechte toestand van het terrein. De wedstrijd tussen beide topploegen zal op een andere datum worden gespeeld.

Maandagavond zijn de Nederlandse roeiers Steven Blaisse en Ernst Veenemans (rechts), die op de olympische roeiwedstrijden in Tokio een zilveren medaille behaalden, door het Amsterdamse studentencorps gehuldigd. Na een rijtoer in een open rijtuig van het clubgebouw van Nereus naar de societeit aan de Sarphatistraat, werd daar een receptie gehouden. De foto toont de zilveren roeiers in een fakkeloptocht onderweg.



Nazi-propaganda in Utrecht verspreid

Justitie stelt onderzoek in

UTRECHT (ANP) — De Utrechtse justitie gaat in samenwerking met de politie in de Domstad een oriënterend onderzoek instellen naar de vraag of de thans in Utrecht wonende ex-SS-officier en oostfrontstrijder Paul van Tienen zich met het verspreiden van het boek „Adolf Hitler", sein Kampf gegen die Minusseele" aan belediging van de joden heeft schuldig gemaakt. Het boek werd door een zekere W. von Asenbach geschreven. Achter deze naam verschuilt zich volgens het Brusselse informatiecentrum van de internationale organisatie van ex-verzetsstrijders de oorlogs-adjudant van Goebbels, Von Leers, die thans in Egypte woont.

In dit boek komen passages voor als: „Is het niet opvallend, dat wij in iedere voorstelling van statan de jodenkop vinden".

Publikatie in het Parool heeft de nieuwste activiteiten van Paul van Tienen vorige week openbaar gemaakt. Hij woont thans in Utrecht, nadat de Haagse grond te heet onder zijn voeten was geworden. In de residentie had Paul van Tienen in de Vleerstraat een boekwinkeltje, waarin nagenoeg uitsluitend neonazistische lectuur verkrijgbaar was. Ook deed hij van zich spreken als leider van de later verboden nationaal Europese beweging en de HINAG, een club van oud-SS-ers.

Belediging

De Utrechtse politie is door het Amsterdamse dagblad attent gemaakt op het omstreden boek, dat twee verslaggevers van deze krant in handen kregen nadat zij zich als studenten in de geschiedenis hadden uitgegeven. De Utrechtse politie bezit evenwel geen exemplaar van het boek en kan dus ook niet beoordelen of inderdaad van belediging van een bevolkingsgroep sprake is. Wel gaat zij proberen het boek te bemachtigen.

De Utrechtse substituut-officier van justitie, mr. W. J. Kolkert, zei desgevraagd dat men op het Utrechtse parket nog niet op de hoogte was van de perspublikatie. „Maar we zullen dat zeker gaan onderzoeken, want als het niet om belediging van een persoon, maar van een bevolkingsgroep gaat, is het geen klachtdelict en kunnen wij eventueel zelf optreden", verklaarde mr. Kolkert. Als er inderdaad sprake is van beledigende citaten, zal een gerechtelijk vooronderzoek worden ingesteld".

Sir Douglas Home blijft fractieleider

LONDEN (AFP). — Sir Alec Douglas Home heeft woensdagavond in een radiotoespraak gezegd, dat hij niet voornemens is af te treden als leider van de conservatieve partij.

Bouwvakkers negeren bevel van rechter

AMSTERDAM (ANP). — Tachtig stakende Amsterdamse bouwvakarbeiders van Van der Vorms aannemingsbedrijf, die maandag krachtens vonnis van de president van de Amsterdamse rechtbank, hun werk bij de bouw van de torenflats in Slotervaart hadden moeten hervatten, zijn niet aan het werk gegaan. Vorige week hadden zij al laten weten, dat zij het vonnis van de president naast zich neer zouden leggen.

De president had hun vorige week in zijn vonnis bevolen het werk te hervatten — de eerste werkdag na de betekening van het vonnis — op straffe van een dwangsom van 25 gulden per dag per man bij niet nakoming van dit bevel. Voorts werden de arbeiders elk veroordeeld tot betaling van 75 gulden proceskosten.

Drie kinderen met baby er vandoor

AMSTERDAM (ANP) — Anderhalf uur lang is zaterdagmiddag een kinderwagen met een negen maanden oude baby zoek geweest. De moeder, een 34-jarige huisvrouw, had de wagen met het kind, toen zij ging winkelen, voor een warenhuis in Amsterdam-oost laten staan. Toen zij om ongeveer 15.00 uur naar buiten kwam bleek de wagen te zijn verdwenen.

Drie meisjes, respectievelijk van 4, 6 en 9 jaar, bleken de wagen met inhoud te hebben meegenomen; zij wilden graag wat met een baby spelen. Om ongeveer 16.30 uur werden zij, terwijl zij parmantig langs het Amstelstation liepen, opgemerkt door een politiepatrouille. Op het politiebureau kon de ongeruste moeder haar tranen drogen. De kinderen kregen een schrobbering.

Voor vinden buit van juwelenroof 10 pct beloning

AMSTERDAM (ANP) — De verzekeringsmaatschappij van de Amsterdamse juwelier H. Schipper heeft een beloning van 10% uitgeloofd voor aanwijzingen die leiden tot het terug vinden van juwelen en sieraden die buitgemaakt werden bij de overval op de Heiligeweg (op zaterdagmorgen 26 september). Het grootste deel hiervan is nog steeds zoek. De waarde wordt geschat op 200 à 250 duizend gulden Ned.

Het betreft hier, aldus een zegsman van de verzekeringsmaatschappij een normale beloning, zoals die in vrijwel alle gevallen door verzekeringsmaatschappijen bij inbraken of diefstallen aan tipgevers in het vooruitzicht wordt gesteld.

Conflict pers en perscommissie van het concilie

(Van onze correspondent Jan Dijkgraaf)

ROME — Op de wekelijkse persconferentie van het concilie is het tot een uitbarsting gekomen tussen de commissie voor de pers en een aantal journalisten, die bij het concilie geaccrediteerd zijn.

De journalisten protesteerden tegen de verklaring, die donderdag door de commissie voor de pers onder voorzitterschap van mgr. O'Connor, was verschenen en waarin enerzijds afkeuring werd uitgesproken tegen de journalisten, die uit de brief van de dertien kardinalen van 10 oktober, geconcludeerd hadden, dat er binnen het concilie manoeuvres plaats hadden van de conservatieve personen en anderzijds tegen journalisten, die de inhoud van schema 13 voortijdig en letterlijk hadden doen afdrukken. Twee van de betrokken journalisten, Cruzat van La Voz in Santiago de Chile en H. Fesquet van Le Monde te Parijs vielen de juistheid van het communiqué aan en wezen de beschuldiging af.



In Berlijn zijn maandag de vergaderingen tussen de ministers en staatssecretarissen van financiën van de E.E.G.-landen begonnen. De foto toont v.l.n.r.: de Nederlandse staatssecretaris dr W. J. H. van den Berge, de Belgische minister Dequae, minister-president Pierre Werner van Luxemburg, prof. dr H. J. Witteveen, de Westduitse minister van Financiën dr Rolf Dahlgruen en de Italiaan Colombo.

Kort geding over Mensen van morgen

Passage in film over ouders Loeki geknipt

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM — „Ik kan u mede namens Kees Brusse verklaren, dat wij het begin van de film „Mensen van morgen" in die zin veranderen, dat de zinsnede over Loekies ouders eruit gaat en dat Loekie in plaats daarvan zegt: „Ik wil het wel goed doen maar ik weet niet hoe het moet". Ik ben van mening dat wij verder niet kunnen gaan. De tegenpartij eist nu wel dat Loekie geheel uit de film wordt verwijderd, maar dan houden we 'n stuk waardeloos celluloid over. Inwilliging van deze eis betekent de dood van „Mensen van morgen".

Dit zei maandag mr. R. Dijkstra, in het pleidooi dat hij hield in het korte geding over Brusses film, dat voor de president van de Amsterdamse rechtbank diende. Zoals bekend heeft de vader van Loekie G., een van de dertien medespelers in de film, geëist dat de vertoning zou worden stop gezet. Zijn visie werd ter zitting nader uiteengezet door mr. J. Jonker.

Overeenkomst nietig

Deze meende allereerst dat de overeenkomst, gesloten tussen Loekie G. en de N.V. Saphir Filmproduktie Maatschappij, nietig is dan wel vernietigd kan worden. Volgens hem was het onduidelijk of het hier een arbeidsovereenkomst betrof dan wel een overeenkomst voor het verrichten van enkele diensten, gecombineerd met een overeenkomst tot overdracht van auteursrechten. In beide gevallen, zo meende hij, is echter de Saphirfilm in gebreke gebleven door niet de toestemming van de ouders van Loekie te vragen, aangezien Loekie op het moment van deze opname slechts 19 jaar was. Veel ernstiger echter achtte mr. Jonker het persoonlijk kwaad dat door de film is aangericht. Wat doet „Mensen van morgen", vroeg hij zich af. We hebben hier een jongen van 19 jaar die enkele malen met de kinderrechter in aanraking is geweest en die onder behandeling is van een psychiater. Hij komt uit een gezin dat verder bestaat uit een oppassende broer en een oppassend zusje. Het is een jongen die op zijn hele moeilijke levensweg gewetensvol begeleid is door zijn ouders en door de afdeling psychiatrie van de gemeentelijke geneeskundige dienst. Nu opeens mag hij publiekelijk een versie geven van hoe zijn leventje tot nu toe verlopen is — dit zonder de hulp of zonder het commentaar van een deskundige die zijn beeld kan confronteren met het werkelijkheidsbeeld.

Mr. Dijkstra stelde hiertegenover, dat de ouders zowel vóór als na de opname uitvoerig met Brusse gesproken hebben en dat zij dus op de hoogte konden zijn van de vorm van de film. Hij achtte de film „Mensen van morgen" geen commerciële film, maar eerder een bijdrage tot de sociale hygiëne in Nederland. Brusse heeft zich volgens hem bij zijn werk laten adviseren door vele professoren en talrijke autoriteiten op het gebied van geestelijke volksgezondheid hebben zich over het resultaat enthousiast getoond. Volgens mr. Dijkstra zou Brusse zelf eigenlijk niets hebben gevoeld voor Loekie omdat zijn schoonmoeder onder de familie G. woont. Maar mevrouw G. zou er volgens hem, samen met Loekie op hebben aangedrongen, dat de jongen wel een rol kreeg. Voorts is tussen de opname en de première een jaar verstreken, waardoor alle kans aanwezig is geweest voor overleg. Maar de ouders hebben Brusse nooit gevraagd „wat vertelt Loekie eigenlijk?" Sterker, mevrouw G. heeft vorige week samen met producent Rudolf Meyer de film gezien en haar enige reactie was toen: „Wat praat die jongen plat".

Geen schade

Tenslotte stelde mr. Dijkstra dat Loekie in zijn verdere leven van de film geen enkele schade zal ondervinden. „Integendeel, misschien krijgt hij er wel een grote baan door of een huis". Na nog opgemerkt te hebben dat volgens hem de kritiek die Loekie op zijn ouders uitoefent, erg meevalt, besloot mr. Dijkstra met toe te geven dat inderdaad de eerste zinsnede van Loekie, waarmee de film aanvangt, voor de ouders misschien wat hard aankomt. Brusse is daarom bereid hierin verandering te brengen.

Fractieleider CDU naar Den Haag

BONN (AFP). — De waarnemende fractieleider van de christendemocratische partij (C.D.U.) in de Westduitse Bondsdag, R. Barzel, is gisteren uit Bonn naar Den Haag vertrokken voor besprekingen met drs Schmelzer, fractieleider van de K.V.P. in de Tweede Kamer, over de mogelijkheden van een Europese politieke unie. Dit heeft het parlementaire secretariaat van de C.D.U. in Bonn meegedeeld. De heer Barzel leidt op het ogenblik de C.D.U./C.S.U.-fractie in de Westduitse Bondsdag in verband met ziekte van fractieleider dr H. von Brentano.



De nieuwe Engelse minister van Buitenlandse Zaken Patrick Gordon Walker, is voor besprekingen met zijn Amerikaanse ambtgenoot, Dean Rusk, naar Washington gevlogen. De foto toont de begroeting tussen beide staatsheden in het Amerikaanse State Department in Washington. Het was het eerste onderhoud van Gordon Walker als Engelse minister van Buitenlandse Zaken, met Dean Rusk.

Fabriek van Nobel vliegt in de lucht

GYTTORP (RTR) — Een fabriek van explosieven, die honderd jaar geleden door de uitvinder van het dynamiet, Alfred Nobel, werd gesticht, is vandaag bij Gyttorp, in Midden-Zweden, in de lucht gevlogen. Het was niet onmiddellijk te zeggen of en hoeveel slachtoffers er zijn.

Bij de hevige explosie werden vier personen gedood. In een straal van 5 kilometer rond de nitroglycerinefabriek sneuvelden vele ruiten. De ontploffing deed zich voor in een loods waar dynamiet werd vervaardigd. Op de plaats waar de loods stond is thans een reusachtige krater.

JOHNSON IN RACE NOG AAN DE KOP

In Californië zege onzeker

WASHINGTON (RTR) — Uit opiniepeilingen die over de gehele Verenigde Staten zijn gehouden, blijkt dat president Johnson de meeste kans maakt de verkiezingen te winnen van zijn tegenstander Barry Goldwater en wel met een verschil dat deze eeuw slechts tweemaal werd geëvenaard.

Het overzicht van de opinie-peilingen toont aan dat Johnson de verkiezingen zou winnen met een verschil van tenminste twintig procent. Deskundigen op het gebied van opinie-onderzoek zeiden dat dit het grootste verschil is, dat ooit een week voor de verkiezingen is aangetoond.

Uitzondering

Een uitzondering zou Californië vormen, waar de vroegere Republikeinse Senator William Knowland woensdag zei, dat uit een door hem ingesteld onderzoek was gebleken, dat senator Goldwater de verkiezingen zal winnen.

—●—

De minister-presidenten van de Westduitse deelstaten hebben op hun jaarvergadering in Hamburg besloten dat het schooljaar uiterlijk met ingang van 1967 in alle staten op 1 augustus zal beginnen en dat de leerplichttijd op negen jaar wordt gesteld met de mogelijkheid tot verlenging met een tiende jaar. (DPA)

De Russen hebben woensdag opnieuw een „Kosmos" satelliet in de ruimte gebracht, de vijftigste in de reeks. (RTR)

—●—

De jongste uitgave van het bulletin van de Sovjet-Russische ambassade in Kopenhagen bevat een lijst met te koop aangeboden uitgaven waarop o.a. voorkomt het rapport dat Chroesjtsjev voor het in 1961 gehouden 22ste congres van de Sovjet-partij heeft geschreven en andere stukken van de hand van de afgetreden premier en partijleider. (RTR)

Afgetreden Olah krijgt ovaties

WENEN (AFP) — De Oostenrijkse oud-minister van Binnenlandse Zaken Franz Olah, die een maand geleden door zijn partij gedwongen werd af te treden, heeft dinsdag al zijn functies in de socialistische afdeling van de federatie van Oostenrijkse vakverenigingen neergelegd.

Hij verklaarde zich in zijn „zelfkritiek" schuldig aan inbreuk op de statuten van de federatie. Als voorzitter van die organisatie heeft hij financiële transacties gedaan zonder de daarvoor bestemde organen er in te kennen, zo gaf hij toe. Daarbij zou 1.800.000 schilling zijn gemoeid.

Voor het gebouw van de federatie werd dinsdag een sympathie-betoging voor Olah gehouden. Hij werd langdurig toegejuicht.

Woningnood Nederland neemt eerder toe dan af

Voorlopig nog niet opgelost

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Interkerkelijke Kommissie Woningbemiddeling te Den Haag verwacht, dat in de komende jaren de woningnood niet zal verminderen. De verwachting is eerder, dat de situatie, die al schrijnend genoeg is nog veel erger zal worden. In een bekendmaking stelt de IKW de vraag of het praktisch wel mogelijk is de nood te lenigen door meer te bouwen. Tegenover deze pessimistische uitlatingen staan echter de optimistische woorden van minister Bogaers, die heeft voorspeld, dat het beest van de woningnood in 1970 gekooid zal zijn

De sombere verwachtingen van de IKW zijn gebaseerd op het feit, dat straks de eersten van de naoorlogse geboortegolf op het stadhuis het jawoord komen zeggen en zich bij de schare woningzoekenden zullen voegen.

De IKW heeft zich tot taak gesteld de vrijgekomen woonruimten zo spoedig mogelijk en zo goed mogelijk tot tevredenheid van de huurders en verhuurders, te laten bewonen. Op het ogenblik staan rond negenhonderd zoekenden bij de kommissie ingeschreven. Ze zijn van alle gezindten; onder hen bevindt zich ook een aantal onkerkelijken. Een belangrijk facet van het werk is het zogenaamde inwoningminded maken van de bevolking. Want de ervaring is, dat een groot deel van de woningnood wordt veroorzaakt door ten dele bewoonde huizen, terwijl andere woningen overbevolkt zijn.

Woning bejaarden

Voor de IKW loont het nauwelijks de moeite de woningen of een gedeelte van de woningen van bejaarden, die in een rusthuis zijn opgenomen te achterhalen. Deze pogingen hebben weinig resultaat, omdat deze bejaarden óf inwonend waren óf het huurgedeelte bewoonden van een woningbouwvereniging, stichting, centraal woningbeheer en dergelijke, die hun eigen gegadigden hebben voor de vrijgekomen ruimte. Wanneer de woning van een bejaarde particulier bezit is of aan de familie behoort wordt hij meestal verkocht.

Woningruil is ook een moeizaam bedrijf, waarbij vrijwel nooit resultaten worden geboekt. De IKW schrijft in de bekendmaking: „Bij ruiling stellen beide of meer partijen dusdanige eisen, dat het zelden mogelijk is tot een ruiling te komen".

Doorstroming

Het is de IKW gebleken dat bij de bevordering van de „doorstroming" van de bewoners van huizen het hiaat is gelegen in de afwezigheid van twee-kamerwoningen. Om de doorstroming meer aantrekkelijk te maken zou het van groot belang zijn, aldus de IKW, dat naast het bouwen van twee-kamerwoningen de verhuispremie wordt verhoogd.

Van de negenhonderd ingeschrevenen vormen de echtparen met één of twee kinderen de belangrijkste groep. Zij wonen meestal in onderhuur, en ondervinden de hiermee samenhangende problemen het scherpst. Uit een hoeveelheid cijfermateriaal, dat de kommissie heeft samengesteld blijkt ook, dat de groep ingeschrevenen, die niet meer dan tachtig gulden huur kan betalen nog steeds zeer groot is.

Door de opstelling van dit cijfermateriaal heeft de IKW een beter inzicht gekregen in de woningbehoefte, de urgentie, de huurklasse en de gezinsgrootte van de zoekenden, maar het heeft de IKW bovenal geholpen een beter inzicht te krijgen in de omvang van de nood. Want in de bekendmaking staat letterlijk: „Als IKW realiseerden wij ons niet dat de woningnood zó groot is".

Nederland

Industrie heeft meer activa nodig

DEN HAAG. — Uit een vergelijking van de door het Centraal Bureau voor de Statistiek gepubliceerde cijfers aangaande de investeringsplannen blijkt, dat de Nederlandse industrie verwacht in 1964 aanzienlijk meer vaste activa te bestellen dan zij voor het jaar 1963 van plan was. De raming van de verwachte investeringen in vaste activa van de Nederlandse industrie is voor het lopende jaar circa 26 procent hoger dan voor het vorig jaar. Werd een jaar geleden het bedrag van de verwachte investeringen voor 1964 geraamd op ruim 2,2 miljard gulden, de verwachting voor het lopende jaar is, blijkens recente gegevens van het CBS, ruim 2,8 miljard gulden.

Gebeuren Nederland heeft aandacht Paus

Met liefde, geen onrust

ROME (ANP) — De zorg, waarmee de paus alles wat in Nederland voorvalt gadeslaat, is een liefdevolle, zo verklaarde woensdagavond de bisschop van Den Bosch, mgr Bekkers, desgevraagd. Door reacties uit Nederland had hij de indruk dat de woorden van de paus, tijdens de ontvangst van de Nederlandse bisschoppen dinsdagavond in het Vaticaan, waren geïnterpreteerd als zorg in de zin van onrust. Daar was echt geen sprake van, zei mgr Bekkers.

„Wij vonden juist dat de paus een ontspannen indruk maakte. Het was slechts zijn bedoeling duidelijk te maken dat hij een grote bewondering heeft voor hetgeen in Nederland door katholieke en andere christenen wordt verricht. Daarbij zei hij dat Nederland wel een klein land is, maar dat heel wat ogen in de wereld toch op ons zijn gericht, waardoor de verantwoordelijkheid ook groter wordt", aldus mgr Bekkers.

De paus maakte deze opmerkingen nadat hij een en ander had verteld over het bezoek, dat president Soekarno van Indonesië kortgeleden aan hem heeft gebracht. De paus zei dat de president bij deze audiëntie zijn grote tevredenheid heeft geuit voor het werk, dat Nederlandse missionarissen in Indonesië verrichten. In dit verband vond de paus het nuttig erop te wijzen, hoe belangrijk de rol van Nederland in de wereld is.

Paus niet naar Santo Domingo

VATICAANSTAD (RTR) — Van gezaghebbende zijde is gisteren in Vaticaanstad meegedeeld, dat alle berichten over bezoeken van de paus aan de Dominicaanse Republiek, Brazilië of welk land dan ook, ongegrond zijn.

Radio-activiteit boven Nederland niet toegenomen

DEN HAAG (ANP) — Terwijl uit Duitsland wordt gemeld, dat de radio-activiteit in de lucht toegenomen als gevolg van de eerste Chinese kernontploffing, blijkt in Nederland geen sprake te zijn van een dergelijke ontwikkeling. Het is mogelijk, zo vernemen wij van deskundige zijde, dat er nog een verhoging van de radioactiviteit optreedt, maar de verdeling van radio-actieve deeltjes in de lucht boven Europa maakt, dat Nederland er in ieder geval tot dusver verschoond blijft.

Nog onrust in Bolivia

LA PAZ (AFP) — Vandaag zou in het mijngebied van Oruro in Bolivia een heftig treffen hebben plaatsgehad tussen arbeiders en militairen, waarbij een vijgtigtal doden zou zijn gevallen, zo is meegedeeld in berichten van radiostations die in handen zijn van vakbondsleden. De arbeiders zijn in opstand tegen de strijdkrachten in dat gebied.

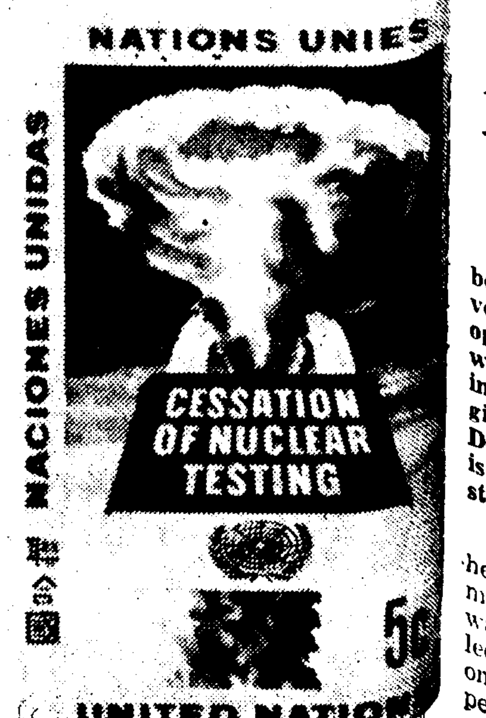
Zendingsarts berecht door rebellen Kongo

Aard aanklacht is niet bekend

LEOPOLDSTAD (RTR) — Een Amerikaanse zendingsarts, volgens Kongolese rebellen een majoor van het Amerikaanse leger, zal in Stanleystad — dat door de opstandelingen is uitgeroepen tot hoofdstad van de „Kongolese Volksrepubliek" — terecht moeten staan, op welke aanklacht is niet bekend. In een door radio-Stanleystad omgeroepen communiqué wordt gezegd, dat de Amerikaan, dr Paul Carlson, op 20 september bij gevechten in Jakoma in het Noorden van Kongo gevangen werd genomen. Hij zal zo spoedig mogelijk door een militair tribunaal worden berecht, aldus het communiqué.

De Amerikaanse ambassade in Leopoldstad heeft meegedeeld, dat de 36-jarige dr Carlson niet tot het Amerikaanse leger behoort. Zij heeft dit ook laten weten aan een afdeling van het Internationale Rode Kruis in Boeroendi, die in contact staat met de rebellen. Carlson maakt deel uit van de evangelische zending van Loebangi, die aangesloten is bij het wereldzendingsgenootschap dat zetelt in Chicago. Carlson had verkozen, in het gebied van Jakoma te blijven, de Amerikaanse zendelingen werd geadviseerd naar de nabijgelegen Centraalafrikaanse Republiek te vertrekken vóór de rebellen zouden komen. In radioboodschappen die hij in september naar [illegible]gui, de hoofdstad van de centraalafrikaanse Republiek, zond, deelde de zendingsarts mee, dat hij ge[illegible] de opstandelingen en anderen zorgde. Hij mocht van de rebellen het gebied niet verlaten, hij en zijn Kongolese helpers [illegible]ten bewegingsvrijheid en ha[illegible] Rode Kruis-armbanden gekregen.

Voor de eerste maal is in Tsjechoslowakije of enig ander communistisch land een postzegel uitgegeven, gewijd aan de Verenigde Naties. Het ontwerp, met als hoofdmotief de beëindiging van de kernbomproeven, is van de Deense kunstenaar Ole Haman[illegible]



Amerika lanceert een Secor-satelliet

WASHINGTON (AFP) — Het Amerikaanse leger heeft woensdag meegedeeld, dat het met succes een kunstmaan in een baan om de aarde heeft gebracht, die lokalisering van specifieke punten op het aardoppervlak vergemakkelijkt. De kleine geodetische satelliet, die achttien kilo weegt, is in het kader van het „Secor"-programma ter bepaling van eventuele doelen gelanceerd van de luchtmachtbasis Vandenberg bij Los Angeles. Hij beschrijft een cirkelvormige baan op een hoogte van 960 km.